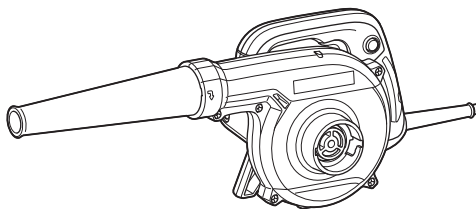




EN	Blower	INSTRUCTION MANUAL	3
SL	Puhalnik	NAVODILO ZA UPORABO	6
SQ	Fryrëse	MANUALI I PËRDORIMIT	9
BG	Инструмент за издухване на прах	РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	12
HR	Ventilator	PRIRUČNIK S UPUTAMA	15
MK	Дувалка	УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА	18
RO	Suflantă	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	21
SR	Дуваљка	УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ	24
RU	Воздуходувка	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	27
UK	Повітродувка	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	30

UB1102
UB1103



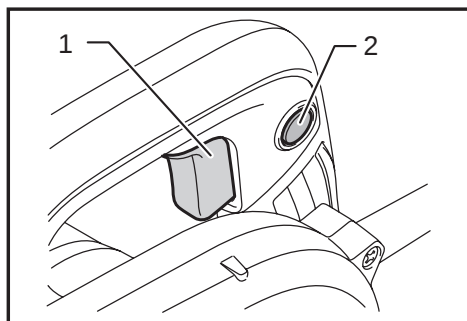


Fig.1

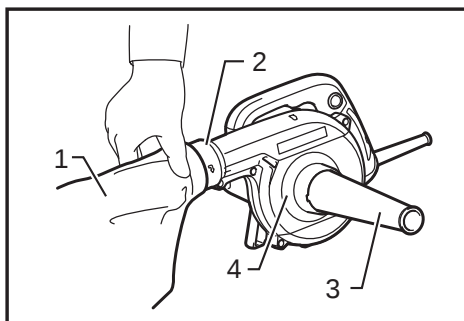


Fig.5

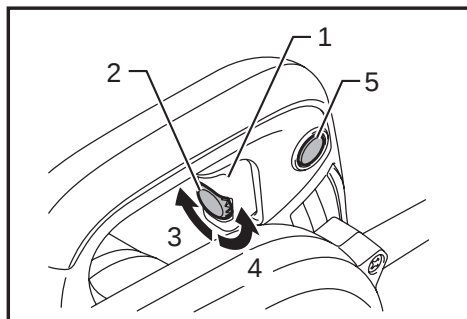


Fig.2

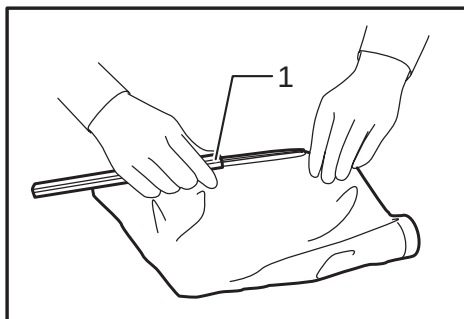


Fig.6

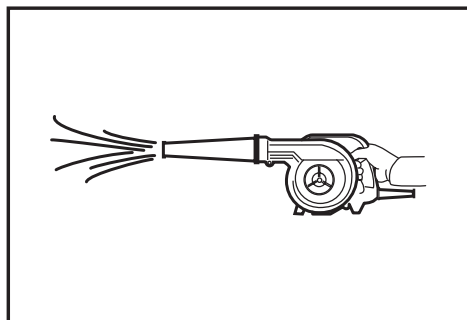


Fig.3

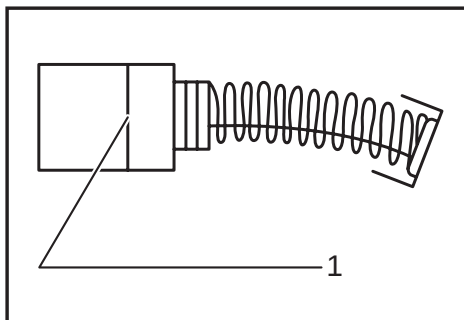


Fig.7

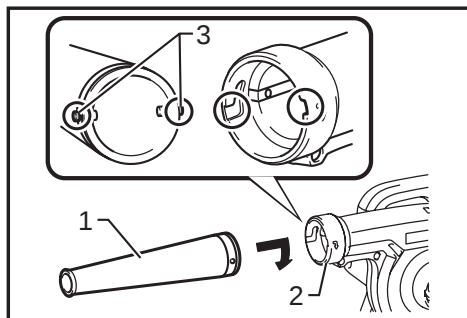


Fig.4

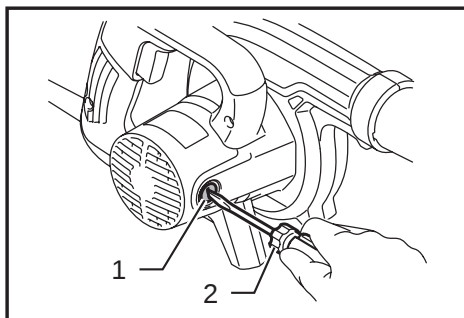


Fig.8

SPECIFICATIONS

Model		UB1102	UB1103
Capacities	Air pressure	5.7 kPa	0 - 5.7 kPa
	Max. air volume	4.1 m ³ /min	0 - 4.1 m ³ /min
No load speed		16,000 min ⁻¹	0 - 16,000 min ⁻¹
Overall length		479 mm	
Net weight		1.9 - 2.2 kg	
Safety class		II/III	

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- The weight may differ depending on the attachment(s). The lightest and heaviest combination, according to EPTA-Procedure 01/2014, are shown in the table.

Symbols

The followings show the symbols which may be used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.

	Read instruction manual.
	DOUBLE INSULATION
	Only for EU countries Due to the presence of hazardous components in the equipment, used electrical and electronic equipment may have a negative impact on the environment and human health. Do not dispose of electrical and electronic appliances with household waste! In accordance with the European Directive on waste electrical and electronic equipment and its adaptation to national law, used electrical and electronic equipment should be collected separately and delivered to a separate collection point for municipal waste, operating in accordance with the environmental protection regulations. This is indicated by the symbol of the crossed-out wheeled bin placed on the equipment.
	Guaranteed sound power level according to EU Outdoor Noise Directive.
	Sound power level according to Australia NSW Noise Control Regulation

Intended use

The tool is intended for blowing dust.

Power supply

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN62841-1:

Sound pressure level (L_{pA}) : 86 dB (A)

Sound power level (L_{WA}) : 94 dB (A)

Uncertainty (K) : 3 dB (A)

NOTE: The declared noise emission value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING: Wear ear protection.

⚠ WARNING: The noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠ WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN62841-1:

Work mode : operation without load

Vibration emission (a_h) : 2.5 m/s²

Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

NOTE: The declared vibration total value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared vibration total value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠WARNING: The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Declarations of Conformity

For European countries only

The Declarations of conformity are included in Annex A to this instruction manual.

General power tool safety warnings

⚠WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

ADDITIONAL SAFETY RULES

1. Always use protective goggles, a cap and mask when using the blower.
2. Never point the nozzle at anyone in the vicinity when using the blower.
3. Always use the dust bag when collecting dust, chips and the like.
4. Do not collect still smoldering cigarette ashes, freshly cut metals shavings, screws, nails and the like.
5. Electric shock could occur if used on wet surfaces. Do not expose to rain. Store indoors.
6. Never block suction inlet and/or blower outlet. Increased motor revolution may cause dangerous fan breakage.
7. The blower is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
8. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the blower.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

Switch action

⚠CAUTION:

- Before plugging in the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

For UB1102

► Fig.1: 1. Switch trigger 2. Lock button

To start the tool, simply pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

For continuous operation, pull the switch trigger, push in the lock button and then release the switch trigger. Switch can be locked in "ON" position for ease of operator comfort during extended use. Apply caution when locking tool in "ON" position and maintain firm grasp on tool.

To stop the tool from the locked position, pull the switch trigger fully, then release it.

For UB1103

► Fig.2: 1. Switch trigger 2. Speed control screw 3. Higher 4. Lower 5. Lock button

To start the tool, simply pull the switch trigger. Tool speed is increased by increasing pressure on the switch trigger. Release the switch trigger to stop. Switch can be locked in "ON" position for ease of operator comfort during extended use. Apply caution when locking tool in "ON" position and maintain firm grasp on tool.

For continuous operation, pull the switch trigger, push in the lock button and then release the switch trigger.

To stop the tool from the locked position, pull the switch trigger fully, then release it.

A speed control screw is provided so that maximum tool speed can be limited (variable). Turn the speed control screw clockwise for higher speed, and counterclockwise for lower speed.

OPERATION

► Fig.3

⚠CAUTION:

- Always hold the tool only by the handle when performing an operation. Do not touch the metal part.
- Do not use the tool for blowing air into objects, like rubber rafting, balls or other inflatable products. Increased motor revolution may cause dangerous fan breakage.

Blowing

► **Fig.4:** 1. Nozzle 2. Blower outlet 3. Pin

For dust blowing, attach nozzle to blower outlet. Turn it clockwise until it clicks.

Dust suction (optional accessory)

► **Fig.5:** 1. Dust bag 2. Blower outlet 3. Nozzle
4. Suction inlet

For dust suction, fit nozzle onto suction inlet and dust bag onto blower outlet. Turn them clockwise until it clicks.

► **Fig.6:** 1. Fastener

After the bag fills with dust, empty the contents of the dust bag into a dust bin by releasing the fastener.

NOTE:

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

MAINTENANCE

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.
- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

Replacing carbon brushes

► **Fig.7:** 1. Limit mark

Remove and check the carbon brushes regularly. Replace when they wear down to the limit mark. Keep the carbon brushes clean and free to slip in the holders. Both carbon brushes should be replaced at the same time. Use only identical carbon brushes.

Use a screwdriver to remove the brush holder caps.

Take out the worn carbon brushes, insert the new ones and secure the brush holder caps.

► **Fig.8:** 1. Brush holder cap 2. Screwdriver

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Joint
- Nozzle assembly
- Dust bag assembly
- Flexible hose
- Nozzle assembly (Long size)

TEHNIČNI PODATKI

Model		UB1102	UB1103
Zmogljivosti	Tlak zraka	5,7 kPa	0 - 5,7 kPa
	Največji pretok zraka	4,1 m³/min	0 - 4,1 m³/min
Hitrost brez obremenitve		16.000 min ⁻¹	0 - 16.000 min ⁻¹
Celotna dolžina		479 mm	
Neto teža		1,9 - 2,2 kg	
Varnostni razred		II/III	

- Ker nenehno opravljamo raziskave in razvijamo svoje izdelke, se lahko tehnični podatki v tem dokumentu spremenijo brez obvestila.
- Tehnični podatki se lahko razlikujejo od države do države.
- Teža se lahko razlikuje glede na priključke. Najlažja in najtežja kombinacija v skladu s postopkom EPTA 01/2014 sta prikazani v preglednici.

Simboli

Naslednji simboli se lahko uporabljajo v povezavi s strojem. Pred uporabo izdelka se obvezno seznanite z njihovim pomenom.



Preberite navodila za uporabo.



DVOJNA IZOLACIJA



Samo za države EU
Zaradi prisotnosti nevarnih komponent v opremi ima lahko uporabljena električna in elektronska oprema negativen vpliv na okolje in zdravje ljudi.
Električnih in elektronskih naprav ne odlagajte med gospodinjne odpadke!
Skladno z evropsko Direktivo o odpadni električni in elektronski opremi ter njeno uporabo v državnih zakonih morate rabljeno električno in elektronsko opremo zbirati ločeno in dostaviti na posebno zbiralno mesto za komunalne odpadke, ki deluje skladno s predpisi za zaščito okolja. To nakazuje simbol prečrtanega smetnjaka s kolesi, ki je natisnjen na opremi.



Zajamčena raven zvočne moči v skladu z direktivo EU o hrupu na prostem.



Raven zvočne moči v skladu z avstralskim predpisom o nadzoru hrupa NSW

Namenska uporaba

Orodje je namenjeno za odpihovanje prahu.

Priključitev na električno omrežje

Napetost električnega omrežja se mora ujemati s podatki na tipski ploščici. Stroj deluje samo z enofazno izmenično napetostjo. Stroj je po evropskih smernicah dvojno zaščitno izoliran, zato se ga lahko priključi tudi na vtičnice brez ozemljitvenega voda.

Hrup

Tipični, z A ocenjeni vrednosti hrupa glede na EN62841-1:

Raven zvočnega tlaka (L_{pA}): 86 dB (A)

Raven zvočne moči (L_{WA}): 94 dB (A)

Odstopanje (K): 3 dB (A)

OPOMBA: Navedene vrednosti oddajanja hrupa so bile izmerjene v skladu s standardnimi metodami testiranja in se lahko uporabljajo za primerjavo orodij.

OPOMBA: Navedene vrednosti oddajanja hrupa se lahko uporabljajo tudi pri predhodni oceni izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO: Uporabljajte zaščito za sluh.

⚠ OPOZORILO: Oddajanje hrupa med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedenih vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja in predvsem vrste obdelovanca.

⚠ OPOZORILO: Upravljevec mora za lastno zaščito poznati varnostne ukrepe, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (poleg časa proženja je treba upoštevati celoten delovni cikel, vključno s časom, ko je orodje izklopljeno, in časom, ko deluje v prostem teku).

Vibracije

Skupne vrednosti vibracij (vektorska vsota treh osi) po EN62841-1:

Delovni način: delo brez obremenitve

Oddajanje treslajev (a_n): 2,5 m/s²

Odstopanje (K): 1,5 m/s²

OPOMBA: Navedene skupne vrednosti oddajanja vibracij so bile izmerjene v skladu s standardnimi metodami testiranja in se lahko uporabljajo za primerjavo orodij.

OPOMBA: Navedene skupne vrednosti oddajanja vibracij se lahko uporabljajo tudi pri predhodni oceni izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO: Oddajanje vibracij med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedenih vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja in predvsem vrste obdelovanca.

⚠ OPOZORILO: Upravljevec mora za lastno zaščito poznati varnostne ukrepe, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (poleg časa proženja je treba upoštevati celoten delovni cikel, vključno s časom, ko je orodje izklopljeno, in časom, ko deluje v prostem teku).

Izjave o skladnosti

Samo za evropske države

Izjave o skladnosti so vključene v dodatku A teh navodil za uporabo.

Splošna varnostna opozorila za električno orodje

⚠ OPOZORILO: Preberite vsa varnostna opozorila in navodila s slikami in tehničnimi podatki, ki so dobavljeni skupaj z električnim orodjem. Ob neupoštevanju spodaj navedenih navodil obstaja nevarnost električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

Shranite vsa opozorila in navodila za poznejšo uporabo.

Izraz „električno orodje“ v opozorilih se nanaša na vaše električno orodje (s kablom) ali baterijsko električno orodje (brez kabla).

DODATNA VARNOSTNA PRAVILA

1. Med uporabo puhalnika vedno nosite zaščitna očala, kapo in masko.
2. Med uporabo puhalnika nikoli ne usmerjajte šobe v bližnje osebe.
3. Za zbiranje prahu, odstružkov in podobnega vedno uporabljajte vrečko za prah.
4. Ne pobirajte tlečega pepela cigaret, sveže odrezanih kovinskih ostružkov, vijakov, žebeljv in podobnega.
5. Pri uporabi na mokrih površinah lahko pride do električnega udara. Ne izpostavljajte dežju. Hranite v zaprtih prostorih.
6. Nikoli ne smete zamašiti sesalnega vhoda in/ali izhoda puhalnika. Povišani vrtljaji motorja lahko povzročijo nevaren zlom ventilatorja.
7. Puhalnik ni namenjen temu, da bi ga uporabljali otroci ali slabotne osebe brez nadzora.
8. Otroke je treba nadzorovati, da se zagotovi, da se ne igrajo s puhalnikom.

SHRANITE TA NAVODILA.

OPIS DELOVANJA

⚠ OPOZOR:

- Pred vsako nastavitvijo ali pregledom nastavitve stroja se prepričajte, da je le to izključeno in ločeno od električnega omrežja.

Delovanje stikala

⚠ OPOZOR:

- Pred priključitvijo orodja na električno omrežje se vedno prepričajte, da je stikalo brezhibno in da se vrača v položaj za izklop (OFF), ko ga spustite.

Za UB1102

► **Sl.1:** 1. Sprožilno stikalo 2. Gumb za zaklep

Za zagon orodja enostavno povlecite stikalo. Za izklop orodja spustite stikalo.

Za neprekinjeno delovanje povlecite stikalo, pritisnite gumb za zaklep, nato pa stikalo spustite. Stikalo lahko zaklenete v položaju za vklop "ON" za enostavnejšo upravljanje med podaljšano uporabo. Bodite previdni pri zaklepanju orodja v položaju za vklop "ON" in dobro držite orodje.

Za izklop neprekinjenega delovanja, ko je orodje v zaklenjenem položaju, povlecite stikalo in ga nato spustite.

Za UB1103

► **Sl.2:** 1. Sprožilno stikalo 2. Vijak za nadzor hitrosti 3. Višja 4. Nižja 5. Gumb za zaklep

Za zagon orodja enostavno povlecite stikalo. Hitrost orodja se poveča, ko povečate pritisk na stikalo. Za izklop spustite stikalo. Stikalo lahko zaklenete v položaju za vklop "ON" za enostavnejšo upravljanje med podaljšano uporabo. Bodite previdni pri zaklepanju orodja v položaju za vklop "ON" in dobro držite orodje. Za izklop neprekinjenega delovanja povlecite stikalo, pritisnite gumb za zaklep, nato pa stikalo spustite. Za izklop orodja, ko je v zaklenjenem položaju, povlecite stikalo in ga nato spustite.

Nameščen je vijak za nadzor hitrosti, tako da lahko omejite najvišjo hitrost orodja (spremenljivo). Obrnite vijak za nadzor hitrosti v smeri urinega kazalca za hitrejšo delovanje in v nasprotni smeri za počasnejše delovanje.

DELOVANJE

► **Sl.3**

⚠ OPOZOR:

- Pri delu vedno držite orodje samo za ročaj. Ne dotikajte se kovinskega dela.
- Orodja ne uporabljajte za pihanje zraka v predmete, kot npr. gumijaste čolne, žoge ali napihljive izdelke. Povišani vrtljaji motorja lahko povzročijo nevaren zlom ventilatorja.

Pihanje

- **Sl.4:** 1. Šoba 2. Izhod puhalnika 3. Zatič

Za pihanje prahu priključite šobo na izhod puhalnika. Obrnite ju v smeri urinega kazalca, da se zaskoči.

Sesanje prahu (izbirni dodatni pribor)

- **Sl.5:** 1. Vrečka za prah 2. Izhod puhalnika 3. Šoba 4. Sesalni vhod

Za sesanje prahu namestite šobo na sesalni vhod in vrečko za prah na izhod puhalnika. Obrnite ju v smeri urinega kazalca, da se zaskoči.

- **Sl.6:** 1. Pritrjevalnik

Ko je vrečka napolnjena s prahom, izpraznite vsebino vrečke za prah v smetnjak, tako da sprostite pritrdjevalnik.

VZDRŽEVANJE

POZOR:

- Preden se lotite pregledovanja ali vzdrževanja orodja, se vedno prepričajte, da je orodje izklopljeno in vtič izvlečen iz vtičnice.
- Nikoli ne uporabljajte bencina, razredčila, alkohola ali podobnega. V tem primeru se orodje lahko razbarva, deformira, lahko pa tudi nastanejo razpoke.

Menjava oglenih krtačk

- **Sl.7:** 1. Meja obrabljenosti

Ogleni krtački odstranjujte in preverjajte redno. Ko sta obrabljeni do meje obrabljenosti, ju zamenjajte. Ogleni krtački morata biti čisti, da bosta lahko neovirano zdrsnila v držali. Zamenjajte obe ogleni krtački naenkrat. Uporabljajte le enaki ogleni krtački. Z izvijačem odstranite pokrova krtačk. Izvlecite izrabljeni ogleni krtački, namestite novi in privijte oba pokrova krtačk.

- **Sl.8:** 1. Pokrov krtačke 2. Izvijač

VARNO in ZANESLJIVO delovanje tega izdelka bo zagotovljeno le, če boste popravila, vzdrževanje in nastavitve prepustili pooblaščenemu servisu za orodja Makita, ki vgrajuje izključno originalne nadomestne dele.

DODATNI PRIBOR

POZOR:

- Ta dodatni pribor ali pripomočki so predvideni za uporabo z orodjem Makita, ki je opisano v teh navodilih za uporabo. Pri uporabi drugega pribora ali pripomočkov obstaja nevarnost telesnih poškodb. Dodatni pribor ali pripomočke uporabljajte samo za navedeni namen.

Za več informacij o dodatnem priboru in opremi se obrnite na najbližji pooblaščen Makita servis.

- Spoj
- Sklop šob
- Sklop vrečke za prah
- Gibljiva cev
- Sklop šob (dolge)

OPOMBA:

- Nekateri predmeti na seznamu so lahko priloženi orodju kot standardni pribor. Lahko se razlikuje od države do države.

SPECIFIKIMET

Modeli		UB1102	UB1103
Kapacitetet	Presioni i ajrit	5,7 kPa	0 - 5,7 kPa
	Vëllimi maksimal i ajrit	4,1 m³/min	0 - 4,1 m³/min
Shpejtësia pa ngarkesë		16 000 min ⁻¹	0 - 16 000 min ⁻¹
Gjatësia e përgjithshme		479 mm	
Pesha neto		1,9 - 2,2 kg	
Kategoria e sigurisë		II/III	

- Për shkak të programit tonë të vazhdueshëm të kërkim-zhvillimit, specifikimet që jepen këtu mund të ndryshojnë pa dhënë njoftim.
- Specifikimet mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.
- Pesha mund të ndryshojë në varësi të aksesorit(ëve). Kombinimi më i lehtë dhe më i rëndë, sipas Procedurës EPTA 01/2014, tregohet në tabelë.

Simbolet

Pjesët në vazhdim tregojnë simbolet që mund të përdoren për pajisjen. Sigurohuni që merrni vesh kuptimin e tyre përpara përdorimit.

	Lexoni manualin e përdorimit.
	IZOLIM I DYFISHTË
	Vetëm për shtetet e BE-së Për shkak të pranisë së komponentëve të rrezikshëm në pajisje, pajisjet e përdorura elektronike dhe elektrike mund të kenë ndikim negativ në mjedis dhe në shëndetin e njerëzve. Mos i hidhni pajisjet elektrike dhe elektronike me mbetjet shtëpiake! Në përputhje me Direktivën Evropiane për mbetjet e pajisjeve elektrike dhe elektronike dhe përfshirjen e saj në ligjin kombëtar, pajisjet e përdorura elektrike dhe elektronike duhet të grumbullohen veçmas dhe të dorëzohen në një pikë grumbullimi të veçantë për mbetjet komunale, duke vepruar në përputhje me rregulloret e mbrojtjes së mjedisit. Kjo tregohet nga simboli i koshit të plehrave me kryq, të vendosur mbi pajisje.
	Niveli i garantuar i fuqisë së zhurmës sipas Direktivës së BE-së për Nivelin e Zhurmës Jashtë.
	Niveli i fuqisë së zhurmës sipas Rregullores së Australisë NSW për Kontrollin e Zhurmës

Përdorimi i synuar

Vegla është synuar për të fryrë pluhurin.

Furnizimi me energji

Vegla duhet të lidhet vetëm me një burim energjie me të njëjtin tension të treguar në pllakëzën metalike udhëzuese dhe mund të funksionojë vetëm me rrymë alternative njëfazore. Ata kanë izolim të dyfishtë dhe mund të përdorin priza pa tokëzim.

Zhurma

Niveli tipik i zhurmës A, i matur sipas EN62841-1:

Niveli i presionit të zërit (L_{PA}): 86 dB (A)

Niveli i fuqisë së zërit (L_{WA}): 94 dB (A)

Pasiguria (K): 3 dB (A)

SHËNIM: Vlerat e deklaruar totale të emetimeve të zhurmës janë matur sipas një metode standarde testimi dhe mund të përdoren për të krahasuar një vegël me një tjetër.

SHËNIM: Vlerat e deklaruar të emetimeve të zhurmës mund të përdoren për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

PARALAJMËRIM: Mbani mbrojtëse për veshët.

PARALAJMËRIM: Emetimet e zhurmës gjatë përdorimit aktual të veglës elektrike mund të ndryshojnë nga vlerat e deklaruar në varësi të mënyrave sesi përdoret vegla, veçanërisht nga lloji i materialit të punës që përdoret.

PARALAJMËRIM: Vërtetoni që masat e sigurisë për mbrojtjen e përdoruesit bazohen në vlerësimin e ekspozimit ndaj kushteve aktuale të përdorimit (duke marrë parasysh të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit si ato kur pajisja është e fikur dhe punon pa prerë ashtu edhe kohën e përdorimit).

Dridhjet

Vlera totale e dridhjeve (shuma e vektorit me tre akse) përcaktohet sipas EN62841-1:

Regjimi i punës: punë pa ngarkesë

Emetimi i dridhjeve (a_h): 2,5 m/s²

Pasiguria (K): 1,5 m/s²

SHËNIM: Vlerat e deklaruar totale të dridhjeve janë matur sipas një metode standarde testimi dhe mund të përdoren për të krahasuar një vegël me një tjetër.

SHËNIM: Vlerat e deklaruar totale të dridhjeve mund të përdoren për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

⚠ PARALAJMËRIM: Emetimet e dridhjeve gjatë përdorimit aktual të veglës elektrike mund të ndryshojnë nga vlerat e deklaruar në varësi të mënyrave sesi përdoret vegla, veçanërisht nga lloji i materialit të punës që përdoret.

⚠ PARALAJMËRIM: Vërtetoni që masat e sigurisë për mbrojtjen e përdoruesit bazohen në vlerësimin e ekspozimit ndaj kushteve aktuale të përdorimit (duke marrë parasysh të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit si ato kur pajisja është e fikur dhe punon pa prerë ashtu edhe kohën e përdorimit).

Deklaratat e konformitetit

Vetëm për shtetet evropiane

Deklaratat e konformitetit përfshihen në Shtojcën A në këtë manual përdorimi.

Paralajmërimet e përgjithshme për sigurinë e veglës

⚠ PARALAJMËRIM: Lexoni të gjitha paralajmërimet për sigurinë, udhëzimet, ilustrimet dhe specifikimet e dhëna me këtë vegël elektrike. Mosndjekja e të gjitha udhëzimeve të renditura më poshtë mund të shkaktojë goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndim të rëndë.

Ruajini të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për të ardhmen.

Termi "vegël elektrike" në paralajmërimet i referohet veglës elektrike që përdoret e lidhur në prizë (me kordon) ose veglës së përdorur me bateri (pa kordon).

RREGULLA TË TJERA SIGURIE

1. Përdorni gjithmonë syze mbrojtëse, kapele dhe maskë kur përdorni fryrësen.
2. Kur përdorni fryrësen, mos ia drejtoni kurrë hundëzën personave që ndodhen pranë.
3. Përdorni gjithmonë qesen e pluhurit kur mbliidhni pluhur, ashkla dhe sende të tjera të ngjashme.
4. Mos mbliidhni hi duhani ende të nxehtë, fije metalike të sapo prera, vida, gozhdë dhe sende të tjera të ngjashme.
5. Mund të ketë goditje elektrike nëse përdoret në sipërfaqe të njoma. Mos e ekspozoni në shi. Ruajeni në ambiente të brendshme.
6. Mos bllokoni kurrë grykën dalëse të fryrës dhe/ose grykën hyrëse të thithëses. Rrotullimet e shtuara të motorit mund të shkaktojnë thyerje të ventilatorit.
7. Fryrësja nuk është synuar të përdoret nga fëmijë të vegjël apo persona të dobët fizikisht pa mbikëqyrje.
8. Fëmijët e vegjël duhet të mbikëqyren për t'u siguruar se nuk luajnë me fryrësen.

RUAJINI KËTO UDHËZIME.

PËRSHKRIMI I PUNËS

⚠ KUJDES:

- Jini gjithnjë të sigurt që vegla është fikur dhe hequr nga korrenti përpara se ta rregulloni apo t'i kontrolloni funksionet.

Veprimi i ndërrimit

⚠ KUJDES:

- Përpara se ta vendosni veglën në korrent, kontrolloni gjithmonë nëse këmbëza çelësi është në pozicionin e duhur dhe nëse kthehet në pozicionin "FIKUR" kur lëshohet.

Për UB1102

► Fig.1: 1. Këmbëza e çelësit 2. Butoni bllokues

Për ta ndezur veglën, thjesht tërhiqni këmbëzën e çelësit. Lëshoni këmbëzën e çelësit për ta fikur. Për punime të vazhdueshme tërhiqni këmbëzën e çelësit, shtyni butonin e bllokimit dhe pastaj lëshoni këmbëzën e çelësit. Çelësi mund të bllokohet në pozicionin "NDEZUR" për lehtësi të përdoruesit gjatë përdorimit të zgjatur. Bëni kujdes kur bllokoni veglën në pozicionin "NDEZUR" dhe shtrëngojeni mirë veglën. Për ta ndaluar veglën nga pozicioni i bllokimit, tërhiqni plotësisht këmbëzën e çelësit dhe më pas lëshojeni.

Për UB1103

► Fig.2: 1. Këmbëza e çelësit 2. Vida e kontrollit të shpejtësisë 3. Më i lartë 4. Më i ulët 5. Butoni bllokues

Për ta ndezur veglën, thjesht tërhiqni këmbëzën e çelësit. Shpejtësia e veglës rritet duke rritur presionin në këmbëzën e çelësit. Lëshoni këmbëzën e çelësit për të ndaluar. Çelësi mund të bllokohet në pozicionin "NDEZUR" për lehtësi të përdoruesit gjatë përdorimit të zgjatur. Bëni kujdes kur bllokoni veglën në pozicionin "NDEZUR" dhe shtrëngojeni mirë veglën. Për punime të vazhdueshme, tërhiqni këmbëzën e çelësit, shtyni brenda butonin e bllokimit dhe pastaj lëshoni këmbëzën e çelësit. Për ta ndaluar veglën nga pozicioni i bllokimit, tërhiqni plotësisht këmbëzën e çelësit dhe më pas lëshojeni. Disponohet një vidë për kontrollin e shpejtësisë që të mund të kufizohet shpejtësia maksimale e veglës (e ndryshueshme). Rrotullojeni vidën e kontrollit të shpejtësisë në drejtim orar për shpejtësi më të madhe dhe në drejtim kundërorar për shpejtësi më të vogël.

PËRDORIMI

► Fig.3

⚠ KUJDES:

- Mbajeni veglën vetëm të doreza gjatë përdorimit. Mos e prekni pjesën metalike.
- Mos e përdorni veglën për të fryrë sende, p.sh. si varkat e gomës, topat ose produkte të tjera që fryhen. Rrotullimet e shtuara të motorit mund të shkaktojnë thyerje të ventilatorit.

Fryrja

- **Fig.4:** 1. Hundëza 2. Gryka dalëse e fryrës
3. Kunji

Për fryrjen e pluhurit, bashkoni hundëzën me grykën dalëse të fryrës. Rrotullojeni në drejtim orar derisa të kërçasë.

Thithësja e pluhurit (aksesor opsional)

- **Fig.5:** 1. Qese e pluhurit 2. Gryka dalëse e fryrës
3. Hundëza 4. Gryka hyrëse e thithjes

Për thithjen e pluhurit, vendosni hundëzën në grykën hyrëse të thithëses dhe qesën e pluhurit mbi grykën dalëse të fryrës. Rrotullojeni në drejtim orar derisa të kërçasin.

- **Fig.6:** 1. Mbërthyesi

Pasi qesja të jetë mbushur me pluhur, zbrazi përmbajtjen e qesës së pluhurit në një kosh mbeturinash duke lëshuar mbërthyesin.

MIRËMBAJTJA

▲KUJDES:

- Sigurohuni gjithnjë që vegla të jetë fiksuar dhe të jetë hequr nga korrenti përpara se të kryeni inspektimin apo mirëmbajtjen.
- Mos përdorni kurrë benzinë, benzinë pastrimi, hollues, alkool dhe të ngjashme. Mund të shkaktoni çngjyrosje, deformime ose krisje.

Zëvendësimi i karbonçinave

- **Fig.7:** 1. Shenja kufizuese

Hiqini dhe kontrolloni rregullisht karbonçinat. Zëvendësojini kur të konsumohen deri në shenjën kufi. Mbajini karbonçinat të pastra dhe që të hyjnë lirish në mbajtëset e tyre. Të dyja karbonçinat duhen zëvendësuar në të njëjtën kohë. Përdorni vetëm karbonçina identike.

Përdorni kaçavidë për të hequr kapakët e mbajtëseve të karbonçinave. Hiqni karbonçinat e konsumuara, futni të rejtat dhe siguroni kapakët e mbajtëseve të tyre.

- **Fig.8:** 1. Kapaku i mbajtëses së karboncinave
2. Kaçavida

Për të ruajtur SIGURINË dhe QËNDRUESHMËRINË, riparimet dhe çdo mirëmbajtje apo rregullim tjetër duhen kryer nga qendrat e autorizuara të shërbimit të Makita-s, duke përdorur gjithnjë pjesë këmbimi të Makita-s.

AKSESORË OPSIONALE

▲KUJDES:

- Këta aksesorë ose shtojca rekomandohen për përdorim me veglën Makita të përcaktuar në këtë manual. Përdorimi i aksesorëve apo shtojcave të tjera ndryshe nga këto mund të përbëjë rrezik lëndimi. Aksesorët ose shtojcat përdorini vetëm për qëllimin e tyre të përcaktuar.

Nëse keni nevojë për më shumë të dhëna në lidhje me aksesorët, pyesni qendrën vendore të shërbimit të Makita-s.

- Bashkuesi
- Montimi i hundëzës
- Montimi i qesës së pluhurit
- Tubi fleksibël
- Montimi i hundëzës (Madhësi e gjatë)

SHËNIM:

- Disa artikuj të listës mund të përfshihen në paketën e veglës si aksesorë standardë. Ato mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел		UB1102	UB1103
Технически възможности	Налягане на въздуха	5,7 kPa	0 - 5,7 kPa
	Макс. обем на въздуха	4,1 м³/мин	0 - 4,1 м³/мин
Скорост без товар		16 000 мин ⁻¹	0 - 16 000 мин ⁻¹
Обща дължина		479 мм	
Нето тегло		1,9 – 2,2 кг	
Клас на безопасност		II	

- Поради нашата непрекъсната научно-развойна дейност посочените тук спецификации могат да бъдат променени без предизвестие.
- Спецификациите може да са различни в различните държави.
- Теглото може да бъде различно в зависимост от приставката(ите). Най-леката и най-тежката комбинация в съответствие с процедурата на ЕРТА 01/2014 са показани в таблицата.

Символи

По-долу са описани символите, които може да се използват за тази машина. Задължително е да се запознаете с техните значения, преди да пристъпите към работа.

	Прочетете ръководството за експлоатация.
	ДВОЙНА ИЗОЛАЦИЯ
	Само за страни от ЕС Поради наличието на опасни компоненти в оборудването използваното електрическо и електронно оборудване може да има отрицателно въздействие върху околната среда и човешкото здраве. Не изхвърляйте електрически и електронни уреди с битовите отпадъци! Съгласно Европейската директива за отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното адаптиране към националното законодателство, използваното електрическо и електронно оборудване трябва да се събира отделно и да се доставя до отделен събирателен пункт за отпадъци, функциониращ съгласно наредбите за опазване на околната среда. Това е указано чрез символ на зачертана с кръст кофа на колелца, поставен върху оборудването.
	Гарантирано ниво на звукова мощност съгласно директивата на ЕС за шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите.
	Ниво на звукова мощност съгласно Регламента за управление на шума на Нов Южен Уелс, Австралия

Предназначение

Инструментът е предназначен за издихване на прах.

Захранване

Инструментът следва да се включва само към захранване със същото напрежение, като посоченото на фирмената табелка и работи само с монофазно променливо напрежение. Той е с двойна изолация и затова може да се включва и в контакти без заземяване.

Шум

Обичайното средно претеглено ниво на шума, определено съгласно EN62841-1:

Ниво на звуково налягане (L_{pA}): 86 dB (A)

Ниво на звукова мощност (L_{WA}): 94 dB (A)

Коефициент на неопределеност (K): 3 dB (A)

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) стойност(и) на шумовите емисии е(са) измерена(и) в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва(т) за сравняване на инструменти.

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявеното(ите) стойност(и) на шумови емисии може да се използва(т) също и за предварителна оценка на вредното въздействие.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте предпазни средства за слуха.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Нивото на шума при работа с електрическия инструмент може да се различава от обявената(ите) стойност(и) в зависимост от начина на използване на инструмента, по-специално какъв детайл се обработва.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички етапи на работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на празен ход, както и времето на задействане).

Вибрации

Общата стойност на вибрациите (сума от три осови вектора), определена съгласно EN62841-1:

Работен режим: работа без товар

Ниво на вибрациите (a_h): 2,5 м/с²

Коефициент на неопределеност (K): 1,5 м/с²

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) обща(и) стойност(и) на вибрациите е(са) измерена(и) в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва(т) за сравняване на инструменти.

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) обща(и) стойност(и) на вибрациите може да се използва(т) също и за предварителна оценка на вредното въздействие.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Нивото на вибрациите при работа с електрически инструмент може да се различава от обявената(ите) стойност(и) в зависимост от начина на използване на инструмента, по-специално какъв детайл се обработва.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички етапи на работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на празен ход, както и времето на задействане).

Декларации за съответствие

Само за европейските страни

Декларациите за съответствие са включени в Анекс А към тази инструкция за употреба.

Общи предупреждения за безопасност при работа с електрически инструменти

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете всички предупреждения, инструкции, илюстрации и спецификации за безопасността, предоставени с този електрически инструмент. При неспазване на изброените по-долу инструкции има опасност от токов удар, пожар и/или тежко нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за справка в бъдеще.

Терминът "електрически инструмент" в предупрежденията се отнася за вашия инструмент (с кабел за включване в мрежата) или работещ на батерии (безжичен) електрически инструмент.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

1. Винаги носете защитни очила, шапка и маска, когато използвате инструмента за издухване на прах.
2. Никога не насочвайте накрайника към намиращ се наблизо човек, когато използвате инструмента за издухване на прах.
3. Винаги използвайте прахосъбирателна торба, когато събирате прах, стърготини и подобни.
4. Не събирайте все още тлееща пепел от цигари, току-що отрязани метални стружки, винтове, нокти и други подобни.
5. Използването по мокри повърхности може да доведе до токов удар. Не оставяйте под въздействието на дъжд. Съхранявайте на закрито.
6. Никога не запушвайте отвора за засмукване и/или отвора за издухване. Повишените обороти на мотора могат да повредят сериозно вентилатора.

7. Инструментът за издухване на прах не е предназначен за използване от малки деца или лица в недобро състояние, без надзор.
8. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да не се допуска те да си играят с инструмента за издухване на прах.

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

ФУНКЦИОНАЛНО ОПИСАНИЕ

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Преди да регулирате или проверявате работата на инструмента задължително проверете дали той е изключен от бутона и от контакта.

Включване

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Преди да включите инструмента в контакта, винаги проверявайте дали пусковият прекъсвач работи нормално и се връща в положение „OFF“ (Изкл.) при отпускането му.

За UB1102

► **Фиг.1:** 1. Пусков прекъсвач 2. Бутон за блокировка

За да включите инструмента, само натиснете пусковия прекъсвач. За да го спрете, отпуснете пусковия прекъсвач.

За непрекъсната работа натиснете пусковия прекъсвач, задействайте блокиращия бутон, след което отпуснете пусковия прекъсвач. Превключвателят може да се заключва в положение "ON" (Вкл.), за удобство на оператора и комфорт при продължителна работа. Внимавайте, когато заключавате инструмента в положение "ON" (Вкл.) и продължавате да го държите здраво.

За спиране на инструмента от заключено положение, задействайте пусковия прекъсвач напълно, и след това го освободете.

За UB1103

► **Фиг.2:** 1. Пусков прекъсвач 2. Винт за регулиране на оборотите 3. По-високи 4. По-ниски 5. Бутон за блокировка

За да включите инструмента, само натиснете пусковия прекъсвач. Скоростта на инструмента се увеличава с увеличаване на натиска върху пусковия прекъсвач. За спиране отпуснете пусковия прекъсвач. Превключвателят може да се заключва в положение "ON" (Вкл.), за удобство на оператора и комфорт при продължителна работа. Внимавайте, когато заключавате инструмента в положение "ON" (Вкл.) и продължавате да го държите здраво.

За непрекъсната работа натиснете пусковия прекъсвач, задействайте блокиращия бутон, след което отпуснете пусковия прекъсвач.

За спиране на инструмента от заключено положение, задействайте пусковия прекъсвач напълно, и след това го освободете.

Предвиден е винт за регулиране на оборотите, така че максималните обороти на инструмента могат да се ограничат (променят). За по-висока скорост въртете винта за регулиране на оборотите по часовниковата стрелка, а за намаляване – обратно на часовниковата стрелка.

РАБОТА

► Фиг.3

⚠ВНИМАНИЕ:

- По време на работа винаги дръжте инструмента единствено за ръкохватката. Не докосвайте металната част.
- Не използвайте инструмента за надуване с въздух на предмети като гумени дюшеци, топки, или подобни надуваеми предмети. Повишените обороти на мотора могат да повредят сериозно вентилатора.

Издухване

► Фиг.4: 1. Накрайник 2. Отвор за издухване 3. Шифт

За издухване на прах, прикрепете накрайника към отвора за издухване. Завъртете го по посоката на часовниковата стрелка, докато щракне.

Изсмукване на праха (аксесоар - опция)

► Фиг.5: 1. Торбичка за прах 2. Отвор за издухване 3. Накрайник 4. Отвор за засмукване

За изсмукване на праха, прикрепете накрайника към отвора за засмукване и прахосъбирателната торба към отвора за издухване. Завъртете ги по посоката на часовниковата стрелка, докато щракнат.

► Фиг.6: 1. Закрепващ елемент

След напълване на торбичката с прах, изпразнете съдържанието на прахосъбирателната торба в кошче за боклук, като освободите закрепващия елемент.

ПОДДРЪЖКА

⚠ВНИМАНИЕ:

- Преди да проверявате или извършвате поддръжка на инструмента се уверете, че той е изключен от бутона и от контакта.
- Не използвайте бензин, нафта, разреждител, спирт и др. под. Това може да причини обезцветяване, деформация или пукнатини.

Смяна на четките

► Фиг.7: 1. Ограничителен белег

Редовно сваляйте четките за проверка. Когато се износят до ограничителния белег, ги сменете. Поддържайте четките чисти и да се движат свободно в четкодържателите. Двете четки трябва да се сменят едновременно. Използвайте само оригинални четки.

С помощта на отвертка развийте капачките на четкодържателите. Извадете износените четки, сложете новите и завийте капачките на четкодържателите.

► Фиг.8: 1. Капачка на четкодържач 2. Отвертка

За да се поддържа БЕЗОПАСНОСТТА и НАДЕЖДНОСТТА на инструмента, ремонтите, обслужването или регулирането трябва да се извършват от упълномощен сервиз на Makita, като се използват резервни части от Makita.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Препоръчва се използването на тези аксесоари или накрайници с вашия инструмент Makita, описан в настоящото ръководство. Използването на други аксесоари или накрайници може да доведе до опасност от телесни наранявания. Използвайте съответния аксесоар или накрайник само по предназначение.

Ако имате нужда от помощ за повече подробности относно тези аксесоари, се обърнете към местния сервизен център на Makita.

- Връзка
- Възел на накрайника
- Комплект на прахосъбирателна торба
- Гъвкав маркуч
- Възел на накрайника (дълъг размер)

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Някои артикули от списъка може да са включени в комплекта на инструмента, като стандартни аксесоари. Те може да са различни в различните държави.

SPECIFIKACIJE

Model		UB1102	UB1103
Kapaciteti	Pritisak zraka	5,7 kPa	0 - 5,7 kPa
	Maks. volumen zraka	4,1 m³/min	0 - 4,1 m³/min
Brzina bez opterećenja		16.000 min ⁻¹	0 - 16.000 min ⁻¹
Ukupna dužina		479 mm	
Neto masa		1,9 - 2,2 kg	
Razred sigurnosti		II/III	

- Zahvaljujući našem stalnom programu razvoja i istraživanja, navedene specifikacije podložne su promjenama bez obavijesti.
- Specifikacije mogu biti različite ovisno o zemlji.
- Težina se može razlikovati ovisno o dodacima. Najlakša i najteža kombinacija, sukladno s postupkom EPTA 01/2014, prikazane su u nastavku.

Simboli

U nastavku su prikazani simboli koji se upotrebljavaju za opremu. Prije korištenja provjerite jeste li razumjeli njihovo značenje.

	Pročitajte priručnik s uputama.
	DVOSTRUKA IZOLACIJA
	Samo za države EU Zbog prisutnosti opasnih komponenti u opremi, rabljena električna i elektronička oprema može imati negativan učinak na okoliš i ljudsko zdravlje. Nemojte odlagati električne i elektroničke uređaje s ostalim kućanskim otpadom! U skladu s Europskom direktivom o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njenoj prilagodbi nacionalnim zakonima, rabljena električna i elektronička oprema trebala bi se prikupljati zasebno i isporučivati u odvojena sabirna mjesta za komunalni otpad, koja postupaju u skladu s uredbama o zaštiti okoliša. To je naznačeno simbolom prekržižene kante za otpad na kotačima koja je postavljena na opremi.
	Zajamčena razina jačine zvuka u skladu s Direktivom EU o emisiji buke u okoliš.
	Razina jačine zvuka u skladu s Uredbom o kontroli buke u Australiji (Novi Južni Wales)

Namjena

Alat je namijenjen za otpuhivanje prašine.

Električno napajanje

Alat se smije priključiti samo na električno napajanje s naponom istim kao na nazivnoj pločici i smije raditi samo s jednofaznim izmjeničnim napajanjem. Oni su dvostruko izolirani i stoga se također mogu rabiti iz utičnica bez provodnika za uzemljenje.

Buka

Tipična jačina buke označena s A, određena sukladno EN62841-1:

Razina zvučnog tlaka (L_{pA}): 86 dB (A)

Razina jačine zvuka (L_{WA}): 94 dB (A)

Neodređenost (K): 3 dB (A)

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost emisije buke izmjerena je prema standardnoj metodi testiranja i može se rabiti za usporedbu jednog alata s drugim.

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost emisije buke također se može rabiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

⚠️UPOZORENJE: Nosite zaštitu za uši.

⚠️UPOZORENJE: Emisija buke tijekom stvarnog korištenja električnog ručnog alata se može razlikovati od deklariranih vrijednosti emisije, ovisno o načinu na koji se alat rabi, posebice ovisno o tome kakav se izradak izrađuje.

⚠️UPOZORENJE: Nemojte zaboraviti da identifikirate sigurnosne mjere zaštite rukovatelja koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima korištenja (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, poput vremena kada je alat isključen i kada on radi u praznom hodu, a također i vrijeme okidanja).

Vibracija

Ukupna vrijednost vibracija (troosni vektorski zbir) izračunata u skladu s EN62841-1:

Režim rada: pogon bez opterećenja

Emisija vibracija (a_{h1}): 2,5 m/s²

Neodređenost (K): 1,5 m/s²

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost ukupnih vibracija izmjerena je prema standardnoj metodi testiranja i može se rabiti za usporedbu jednog alata s drugim.

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost ukupnih vibracija također se može rabiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

⚠UPOZORENJE: Emisija vibracija tijekom stvarnog korištenja električnog ručnog alata se može razlikovati od deklariranih vrijednosti emisije, ovisno o načinu na koji se alat rabi, posebice ovisno o tome kakav se izradak izrađuje.

⚠UPOZORENJE: Nemojte zaboraviti da identifikirate sigurnosne mjere zaštite rukovatelja koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima korištenja (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, poput vremena kada je alat isključen i kada on radi u praznom hodu, a također i vrijeme okidanja).

Izjave o sukladnosti

Samo za države članice Europske unije

Izjave o sukladnosti priložene su kao Prilog A ovih uputa za upotrebu.

Opća sigurnosna upozorenja za električne ručne alate

⚠UPOZORENJE: Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije priložene uz ovaj električni ručni alat. Nepridržavanje svih uputa navedenih u nastavku može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim ozljedama.

Sačuvajte sva upozorenja i upute radi kasnijeg korištenja.

Pojam „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na električni (kabelski) alat uključen u struju ili na bežične električne alate (na baterije).

DODATNA SIGURNOSNA PRAVILA

1. **Uvijek koristite zaštitne naočale, kapu i masku kad koristite ventilator.**
2. **Nikad ne usmjeravajte mlaznicu prema osobama u blizini kad koristite ventilator.**
3. **Uvijek koristite vrećicu za prašinu kad skupljate prašinu, strugotine i sl.**
4. **Ne skupljajte tinjajući pepeo cigareta, nedavno odrezane metalne strugotine, vijke, čavle i sl.**
5. **Može doći do strujnog udara ako se koristi na mokrim površinama. Nemojte izlagati kiši. Pohranite na zatvorenom prostoru.**
6. **Nikad ne blokirajte usisni ulaz i/ili izlaz ventilatora. Povećani broj okretaja motora može uzrokovati opasni lom ventilatora.**
7. **Ventilator nije primjeren za malu djecu ili nemoćne osobe bez nadzora.**
8. **Mala djeca moraju biti pod nadzorom kako biste se uvjerali da se ne igraju ventilatorom.**

ČUVAJTE OVE UPUTE.

FUNKCIONALNI OPIS

⚠OPREZ:

- Obavezno provjerite je li stroj isključen i da li je kabel izvađen prije podešavanja ili provjere funkcije na alatu.

Uključivanje i isključivanje

⚠OPREZ:

- Prije uključivanja stroja na električnu mrežu provjerite radi li uključno-isključna sklopka i da li se vraća u položaj za isključivanje "OFF" nakon otpuštanja.

Za UB1102

- **Sl.1:** 1. Uključno/isključna sklopka 2. Tipka za blokiranje

Za pokretanje alata jednostavno povucite uključno-isključnu sklopku. Da biste zaustavili alat, otpustite uključno-isključnu sklopku.

Za neprestan pogon povucite uključno-isključnu sklopku, pritisnite tipku za blokadu i otpustite uključno-isključnu sklopku. Sklopka se može zaključati u položaj „ON“ da bi korisniku bilo udobnije koristiti alat tijekom duljeg vremena. Budite oprezni kad blokirajte alat u položaj „ON“ i cijelo ga vrijeme čvrsto držite.

Za zaustavljanje alata u blokiranom položaju povucite uključno-isključnu sklopku do kraja i otpustite je.

Za UB1103

- **Sl.2:** 1. Uključno/isključna sklopka 2. Vijak kontrole brzine 3. Više 4. Niže 5. Tipka za blokiranje

Za pokretanje alata jednostavno povucite uključno-isključnu sklopku. Brzina alata povećava se povećanjem pritiska na uključno-isključnoj sklopki. Za isključivanje otpustite uključno-isključnu sklopku. Sklopka se može zaključati u položaj „ON“ da bi korisniku bilo udobnije koristiti alat tijekom duljeg vremena. Budite oprezni kad blokirate alat u položaj „ON“ i cijelo ga vrijeme čvrsto držite. Za neprestan pogon povucite uključno-isključnu sklopku, pritisnite tipku za blokadu i otpustite uključno-isključnu sklopku. Za zaustavljanje alata u blokiranom položaju povucite uključno-isključnu sklopku do kraja i otpustite je. Isporučuje se vijak za kontrolu brzine da bi se ograničila (promjenjivo) maksimalna brzina alata. Vijak za kontrolu brzine zakrenite u smjeru kazaljke na satu za veću brzinu, a u suprotnom smjeru za manju brzinu.

RAD SA STROJEM

- **Sl.3**

⚠OPREZ:

- Pri izvođenju radnji alatom držite ga isključivo za ručku. Ne dirajte metalni dio.
- Ne koristite alat za upuhivanje zraka u predmete kao što su gumeni madraci, lopte i drugi proizvodi na napuhavanje. Povećani broj okretaja motora može uzrokovati opasni lom ventilatora.

Otpuhivanje

► **Sl.4:** 1. Rasprskivač 2. Izlaz ventilatora 3. Klin

Za otpuhivanje prašine priključite mlaznicu na izlaz ventilatora. Okrećite ga u smjeru kazaljke na satu dok se ne uglati uz klik.

Usisavanje prašine (dodatni pribor)

► **Sl.5:** 1. Vrećica za prašinu 2. Izlaz ventilatora
3. Rasprskivač 4. Usisni ulaz

Za usisavanje prašine priključite mlaznicu na usisni ulaz i vrećicu za prašinu na izlaz ventilatora. Okrećite ih u smjeru kazaljke na satu dok se ne uglati uz klik.

► **Sl.6:** 1. Zatvarač

Kad se vrećica napuni prašinom, ispraznite sadržaj vrećice za prašinu u smeće tako da otpustite zatvarač.

- Fleksibilno crijevo
- Sklop mlaznice (dugi)

NAPOMENA:

- Neke stavke iz popisa se mogu isporučiti zajedno sa strojem kao standardni dodatni pribori. Oni mogu biti različiti ovisno o zemlji.

ODRŽAVANJE

⚠OPREZ:

- Prije svih zahvata na stroju provjerite jeste li isključili stroj i priključni kabl izvadili iz utičnice.
- Nikada nemojte koristiti benzin, mješavinu benzina, razrjeđivač, alkohol ili slično. Kao rezultat toga može se izgubiti boja, pojaviti deformacija ili pukotine.

Zamjena ugljenih četkica

► **Sl.7:** 1. Granična oznaka

Ugljene četkice zamjenjujte i provjeravajte redovno. Zamijenite ih kada istrošenost stigne do granične oznake. Vodite računa da su ugljene četkice čiste i da ne mogu skliznuti u držače. Obe ugljene četkice treba zamijeniti istovremeno. Koristite samo identične ugljene četkice. Koristite odvijač da biste uklonili poklopce ugljenih četkica. Izvadite istrošene ugljene četkice, umetnite nove i pričvrstite poklopce držača četkice.

► **Sl.8:** 1. Poklopac držača četkica 2. Odvijač

Da biste zadržali SIGURNOST I POUZDANOST proizvoda, održavanje ili namještanja morate prepustiti ovlaštenim Makita servisnim centrima, uvijek rabite originalne rezervne dijelove.

DODATNI PRIBOR

⚠OPREZ:

- Ovaj dodatni pribor ili priključci se preporučuju samo za uporabu sa Vašim Makita strojem preciziranim u ovom priručniku. Uporaba bilo kojih drugih pribora ili priključaka može donijeti opasnost od ozljeda. Rabite dodatak ili priključak samo za njegovu navedenu namjenu.

Ako Vam je potrebna pomoć za više detalja u pogledu ovih dodatnih pribora, obratite se najbližem Makita servisnom centru.

- Zglob
- Sklop mlaznice
- Komplet vrećice za prašinu

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Модел		UB1102	UB1103
Капацитет	Воздушен притисок	5,7 kPa	0 - 5,7 kPa
	Максимален волумен на воздух	4,1 м³/мин	0 - 4,1 м³/мин
Брзина при неоптовареност		16.000 мин. ⁻¹	0 - 16.000 мин. ⁻¹
Вкупна должина		479 мм	
Нето тежина		1,9 - 2,2 кг	
Безбедносна класа		II	

- Поради нашата континуирана програма за истражување и развој, спецификациите тука подлежат на промена без најава.
- Спецификациите може да се разликуваат од држава до држава.
- Тежината може да се разликува во зависност од додатоците. Најлесната и најтешката комбинација, согласно процедурата на ЕПТА 01/2014 (Европската асоцијација за електрични алати), се прикажани во табелата.

Симболи

Долунаведените ги прикажуваат симболите што може да се користат кај опремата. Пред употребата, проверете дали го разбирате нивното значење.

	Прочитајте го упатството за користење.
	ДВОЈНА ИЗОЛАЦИЈА
	Само за земјите на ЕУ Поради присуство на опасни компоненти во опремата, користената електрична и електронска опрема може да влијае негативно врз животната средина и човековото здравје. Не фрлајте ги електричните и електронските апарати во домашниот отпад! Во согласност со Европската директива за фрлање електрична и електронска опрема и нивната адаптација во државниот закон, користената електрична и електронска опрема треба да се собира одделно и да се достави на посебно место за собирање општински отпад, во согласност со прописите за заштита на животната средина. Ова е означено со симболот на прекрстена корпа за отпадоци ставен на опремата.
	Гарантирано ниво на јачина на звукот во согласност со Директивата на ЕУ за бучава на отворено.
	Ниво на јачина на звукот во согласност со Регулативата за контрола на бучава во Австралија, Нов Јужен Велс

Намена

Алатот е наменет за раздувување прав.

Напојување

Алатот треба да се поврзува само со напојување со напон како што е назначено на плочката и може да работи само на еднофазна наизменична струја. Алатот е двојно изолиран и може да се користи и со приклучоци што не се заземјени.

Бучава

Типичната А-вредност за ниво на бучавата одредена според EN62841-1 изнесува:

- Ниво на звучниот притисок (L_{pA}): 86 дБ (А)
- Ниво на јачина на звукот (L_{WA}): 94 дБ (А)
- Отстапување (K): 3 дБ (А)

НАПОМЕНА: Номиналната вредност(и) за емисија на бучава е измерена во согласност со стандардни методи за испитување и може да се користи за споредување алати.

НАПОМЕНА: Номиналната вредност(и) за емисија на бучава може да се користи и како прелиминарна процена за изложеност.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Носете заштита за ушите.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Емисијата на бучава при фактичкото користење на алатот може да се разликува од номиналната вредност(и), зависно од начинот на којшто се користи алатот, особено од тоа како вид работен материјал се обработува.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Погрижете се да ги утврдите безбедносните мерки за заштита на лицето кое ракува со алатот врз основа на процена на изложеноста при фактичките услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови на работниот циклус, како периодите кога електричниот алат е исклучен и кога работи во празен од, не само кога е активен).

Вибрации

Вкупна вредност на вибрациите (векторска сума на три оски) одредена според EN62841-1:
Работен режим: работа без оптовареност
Ширење вибрации (a_h): 2,5 м/с²
Отстапување (K): 1,5 м/с²

НАПОМЕНА: Вкупната вредност(и) на номиналната јачина на вибрациите е измерена во согласност со стандардни методи за испитување и може да се користи за споредување алати.

НАПОМЕНА: Вкупната вредност(и) на номиналната јачина на вибрациите може да се користи и како прелиминарна процена за изложеност.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Јачината на вибрациите при фактичкото користење на алатот може да се разликува од номиналната вредност(и), зависно од начинот на којшто се користи алатот, особено од тоа како вид работен материјал се обработува.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Погрижете се да ги утврдите безбедносните мерки за заштита на лицето кое ракува со алатот врз основа на процена на изложеноста при фактичките услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови на работниот циклус, како периодите кога електричниот алат е исклучен и кога работи во празен од, не само кога е активен).

Декларации за сообразност

Само за земјите во Европа

Декларациите за сообразност се вклучени во Додаток А од ова упатство за употреба.

Општи упатства за безбедност за електричните алати

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, упатства, илустрации и спецификации дадени со електричниот алат. Ако не се почитуваат сите упатства наведени подолу, може да дојде до струен удар, пожар и/или сериозни повреди.

Чувајте ги сите предупредувања и упатства за да може повторно да ги прочитате.

Под терминот „електричен алат“ во предупредувањата се мисли на вашиот електричен алат кој работи на струја (со кабел) или на батерии (безжично).

ДОПОЛНИТЕЛНИ БЕЗБЕДНОСНИ ПРАВИЛА

1. Користете заштитни очила, капа и маска секогаш кога ја употребувате дувалката.
2. Никогаш не насочувајте го распрскувачот кон никого во близина кога ја користите дувалката.
3. Користете ја вреќата за прав секогаш кога собираете прав, делканици и сл.
4. Не собирајте неизгасен пепел од цигари, свежо отсечени метални струганици, завртки, шајки и сл.
5. Може да дојде до струен удар ако се користи на влажни површини. Да не се изложува на дожд. Да се складира во затворена просторија.
6. Никогаш не блокирајте го доводот за смукање и/или одводот за дување. Работењето со зголемен број вртежи на моторот може да предизвика опасно кршење на вентилаторот.
7. Дувалката не е наменета да се користи од страна на мали деца или нестабилни лица без надзор.
8. Малите деца треба да бидат под надзор за да се обезбеди да не си играат со дувалката.

ЧУВАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО.

ОПИС НА ФУНКЦИИТЕ

▲ВНИМАНИЕ:

- Пред секое дотерување или проверка на алатот проверете дали е исклучен и откачен од струја.

Вклучување

▲ВНИМАНИЕ:

- Пред да го приклучите кабелот во мрежата, проверете го прекинувачот дали функционира правилно и дали се враќа во положбата „OFF“ кога ќе се отпушти.

За UB1102

► **Сл.1:** 1. Прекинувач 2. Копче за заклучување

За да го вклучите алатот, само повлечете го прекинувачот. Отпуштете го прекинувачот за запирање.

За континуирано работење, повлечете го прекинувачот, притиснете го копчето за заклучување и отпуштете го прекинувачот. Прекинувачот може да биде блокиран во положбата „ON“ за поголема удобност за лицето што ракува со алатот при подолготрајна употреба. Бидете внимателни кога го блокирате алатот во положбата „ON“ и одржувајте стабилен зафат на алатот.

За да го одблокирате алатот од блокираната позиција, повлечете го целосно прекинувачот и потоа отпуштете го.

За UB1103

► **Сл.2:** 1. Прекинувач 2. Шраф за контролирање на брзината 3. Повисоко 4. Пониско 5. Копче за заклучување

За да го вклучите алатот, само повлечете го прекинувачот. Брзината на алатот се зголемува со зголемување на притисокот на прекинувачот. Отпуштете го прекинувачот за исклучување на алатот. Прекинувачот може да биде блокиран во положбата „ON“ за поголема удобност за лицето што ракува со алатот при подолготрајна употреба. Бидете внимателни кога го блокирате алатот во положбата „ON“ и одржувајте стабилен зафат на алатот.

За континуирано работење, повлечете го прекинувачот, притиснете го копчето за заклучување и отпуштете го прекинувачот.

За да го одблокирате алатот од блокираната позиција, повлечете го целосно прекинувачот и потоа отпуштете го.

Поставена е завртка за контрола на брзината за да може максималната брзина на алатот да се ограничи (варира). Вртете ја завртката за контрола на брзината на десно за повисока брзина, а на лево за пониска брзина.

РАБОТЕЊЕ

► Сл.3

▲ВНИМАНИЕ:

- Кога работите, секогаш држете го алатот само за рачката. Не допирајте го металниот дел.
- Не користете го алатот за дување воздух во предмети како што се гумени чамци, топки или други производи на наддување. Работењето со зголемен број вртежи на моторот може да предизвика опасно кршење на вентилаторот.

Дување

► Сл.4: 1. Распрскувач 2. Одвод за дување 3. Чивија

За раздување прав, монтирајте распрскувач на одводот за дување. Вртете го надесно додека не се слушне кликување.

Смукалка за прав (опционален додаток)

► Сл.5: 1. Вреќа за прав 2. Одвод за дување 3. Распрскувач 4. Довод за смукање

За да ја користите смукалката за прав, монтирајте распрскувач на доводот за смукање и вреќа за прав на одводот за дување. Вртете ги надесно додека не се слушне кликување.

► Сл.6: 1. Прицврстувач

Кога вреќата ќе се наполни со прав, испразнете ја содржината на вреќата за прав во корпа за отпад со ослободување на прицврстувачот.

► Сл.8: 1. Капаче на држач на четкичка 2. Одвртка

За да се одржи БЕЗБЕДНОСТА и СИГУРНОСТА на производот, поправките, одржувањата или дотерувањата треба да се вршат во овластени сервисни центри на Makita, секогаш со резервни делови од Makita.

ОПЦИОНАЛЕН ПРИБОР

▲ВНИМАНИЕ:

- Овој прибор или додатоци се препорачуваат за користење со алатот од Makita дефиниран во упатството. Со користење друг прибор или додатоци може да се изложите на ризик од телесни повреди. Користете ги приборот и додатоците само за нивната намена.

Ако ви треба помош за повеќе детали за приборот, прашајте во локалниот сервисен центар на Makita.

- Спојка
- Склопување на распрскувачот
- Склопување на вреќата за прав
- Флексибилно црево
- Склопување на распрскувачот (Величина:долг)

НАПОМЕНА:

- Некои ставки на листата може да се вклучени со алатот како стандарден прибор. Тоа може да се разликува од земја до земја.

ОДРЖУВАЊЕ

▲ВНИМАНИЕ:

- Пред секоја проверка или одржување, проверете дали алатот е исклучен и откачен од струја.
- За чистење, не користете нафта, бензин, разредувач, алкохол или слично. Тие средства ја вадат бојата и може да предизвикаат деформации или пукнатини.

Замена на јагленските четкички

► Сл.7: 1. Гранична ознака

Редовно вадете ги и проверувајте ги јагленските четкички. Заменете ги кога ќе се истрошат до граничната ознака. Одржувајте ги четкичките чисти за да влегуваат во држачите непречено. Двете јагленски четкички треба да се заменат истовремено. Користете само идентични јагленски четкички. Извадете ги капачињата на држачите на четкичките со одвртка. Извадете ги истрошените јагленски честички, ставете ги новите и стегнете ги капачињата на држачите.

SPECIFICAȚII

Model		UB1102	UB1103
Capacități	Presiunea aerului	5,7 kPa	0 - 5,7 kPa
	Debit maxim de aer	4,1 m³/min	0 - 4,1 m³/min
Turație în gol		16.000 min ⁻¹	0 - 16.000 min ⁻¹
Lungime totală		479 mm	
Greutate netă		1,9 - 2,2 kg	
Clasa de siguranță		□/II	

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, specificațiile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificațiile pot varia în funcție de țară.
- Greutatea poate diferi în funcție de accesoriu(ii). În tabel se prezintă combinația cea mai ușoară și cea mai grea, conform Procedurii EPTA 01/2014.

Simboluri

Mai jos sunt prezentate simbolurile care pot fi utilizate pentru echipament. Asigurați-vă că înțelegeți sensul acestora înainte de utilizare.

	Citiți manualul de utilizare.
	IZOLAȚIE DUBLĂ
	Doar pentru țările din cadrul UE Din cauza prezenței componentelor periculoase în echipament, echipamentul electric și electronic folosit poate avea un efect negativ asupra mediului și sănătății umane. Nu eliminați aparatele electrice și electronice împreună cu gunoiul menajer! În conformitate cu Directiva europeană privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și cu adaptarea sa în legislația națională, echipamentele electrice și electronice folosite trebuie colectate separat și livrate la un centru de colectare separat pentru deșeurile municipale, care respectă reglementările privind protecția mediului. Acest lucru este indicat prin simbolul care reprezintă o pubea cu roți barată cu o cruce, aplicat pe echipament.
	Nivel de putere acustică garantat în conformitate cu Directiva UE privind zgomotul emis de echipamentele utilizate în exterior.
	Nivel de putere acustică în conformitate cu Regulamentul NSW al Australiei privind atenuarea zgomotului

Destinația de utilizare

Mașina este destinată suflării prafului.

Sursă de alimentare

Unealta trebuie conectată doar la o sursă de alimentare cu aceeași tensiune precum cea indicată pe plăcuța indicatoare a caracteristicilor tehnice și poate fi operată doar de la o sursă de curent alternativ cu o singură fază. Acestea au o izolație dublă și, drept urmare, pot fi utilizate de la prize fără împământare.

Zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN62841-1:
Nivel de presiune acustică (L_{PA}): 86 dB (A)
Nivel de putere acustică (L_{WA}): 94 dB (A)
Marjă de eroare (K): 3 dB (A)

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate a(u) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei uneelte cu alta.
NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate poate (pot) fi, de asemenea, utilizată(e) într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️AVERTIZARE: Purtați echipament de protecție pentru urechi.
⚠️AVERTIZARE: Emisiile de zgomot în timpul utilizării efective a unelei electrice poate diferi de valoarea (valorile) nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată, în special ce fel de piesă este prelucrată.
⚠️AVERTIZARE: Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Vibrații

Valoarea totală a vibrațiilor (suma vectorilor tri-axiali) determinată conform EN62841-1:
Mod de funcționare: operare fără sarcină
Emisie de vibrații (a_h): 2,5 m/s²
Marjă de eroare (K): 1,5 m/s²

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat a (au) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei uneelte cu alta.
NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat poate (pot) fi, de asemenea, utilizată(e) într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️AVERTIZARE: Nivelul de vibrații în timpul utilizării efective a unelei electrice poate diferi de valoarea (valorile) nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată, în special ce fel de piesă este prelucrată.

⚠️AVERTIZARE: Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Declarații de conformitate

Numai pentru țările europene

Declarațiile de conformitate sunt incluse ca Anexa A la acest manual de instrucțiuni.

Avertismente generale de siguranță pentru mașinile electrice

⚠️AVERTIZARE: Citiți toate avertismentele privind siguranța, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această sculă electrică. Nerespectarea integrală a instrucțiunilor de mai jos poate cauza electrocutări, incendii și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

Termenul „mașină electrică” din avertizări se referă la mașinile dumneavoastră electrice acționate de la rețea (prin cablu) sau cu acumulator (fără cablu).

NORME SUPLIMENTARE DE SECURITATE

1. Purtați întotdeauna ochelari de protecție, o șapcă și o mască atunci când folosiți suflanta.
2. Nu îndreptați niciodată duza către persoanele din jur atunci când folosiți suflanta.
3. Folosiți întotdeauna sacul de praf când colectați praful, așchiile și alte asemenea.
4. Nu colectați cenușă de țigară care nu este stinsă complet, așchii de metal proaspăt tăiate, șuruburi, cuie sau alte obiecte asemănătoare.
5. Există pericol de electrocutare în cazul utilizării pe suprafețe umede. Nu expuneți la ploaie. Depozitați în spații interioare.
6. Nu blocați niciodată orificiul de aspirație și/sau orificiul de ieșire al suflantei. Turația crescută a motorului poate provoca ruperea periculoasă a ventilatorului.
7. Suflanta nu este destinată utilizării de către copii sau persoane înfirmе nesupravegheate.
8. Copii trebuie supravegheați pentru a exclude posibilitatea de a se juca cu suflanta.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

DESCRIERE FUNCȚIONALĂ

⚠️ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați debransat-o de la rețea înainte de a o regla sau de a verifica starea sa de funcționare.

Acționarea întrerupătorului

⚠️ATENȚIE:

- Înainte de a bransa mașina la rețea, verificați dacă trăgaciul întrerupătorului funcționează corect și dacă revine la poziția "OFF" (oprit) atunci când este eliberat.

Pentru UB1102

- Fig.1: 1. Declanșator întrerupător 2. Buton de blocare

Pentru a porni mașina, trebuie doar să trageți trăgaciul întrerupătorului. Eliberați trăgaciul întrerupătorului pentru a opri mașina.

Pentru funcționare continuă, trageți trăgaciul întrerupătorului, apăsați butonul de blocare și apoi eliberați trăgaciul întrerupătorului. Întrerupătorul poate fi blocat în poziția "ON" (pornire) pentru un confort mai bun al utilizatorului în timpul utilizării îndelungate. Acordați atenție atunci când blocați mașina în poziția "ON" (pornire) și țineți mașina ferm.

Pentru a scoate mașina din poziția blocată, trageți complet trăgaciul întrerupătorului, apoi eliberați-l.

Pentru UB1103

- Fig.2: 1. Declanșator întrerupător 2. Buton de reglare a vitezei 3. Creșterea turației 4. Scăderea turației 5. Buton de blocare

Pentru a porni mașina, trebuie doar să trageți trăgaciul întrerupătorului. Viteza mașinii poate fi crescută prin creșterea forței de apăsare pe trăgaciul întrerupătorului. Eliberați trăgaciul întrerupătorului pentru a opri mașina. Întrerupătorul poate fi blocat în poziția "ON" (pornire) pentru un confort mai bun al utilizatorului în timpul utilizării îndelungate. Acordați atenție atunci când blocați mașina în poziția "ON" (pornire) și țineți mașina ferm. Pentru funcționare continuă, trageți trăgaciul întrerupătorului, apăsați butonul de blocare și apoi eliberați trăgaciul întrerupătorului.

Pentru a scoate mașina din poziția blocată, trageți complet trăgaciul întrerupătorului, apoi eliberați-l.

Există un șurub de control al vitezei pentru limitarea vitezei maxime (variabilă) a mașinii. Rotiți șurubul de control al vitezei în sens orar pentru o viteză mai mare și în sens anti-orar pentru o viteză mai mică.

FUNCȚIONARE

► Fig.3

⚠ATENȚIE:

- Apucați întotdeauna mașina numai de mâner atunci când executați o lucrare. Nu atingeți partea metalică.
- Nu folosiți mașina pentru suflarea aerului în obiecte, precum bărci din cauciuc, mingi sau alte produse pneumatice. O turație crescută a motorului poate duce la defectarea periculoasă a ventilatorului.

Suflarea

► Fig.4: 1. Duză 2. Orificiu de ieșire al suflantei 3. Știft

Pentru suflarea prafului, atașați duza la orificiul de ieșire al suflantei. Rotiți în sensul acelor de ceasornic până când auziți un clic.

Tub de aspirare praf (accesoriu opțional)

► Fig.5: 1. Sac de praf 2. Orificiu de ieșire al suflantei 3. Duză 4. Orificiu de aspirație

Pentru tubul de aspirare praf, montați duza pe orificiul de aspirare și sacul de praf pe orificiul de ieșire al suflantei. Rotiți-le în sensul acelor de ceasornic până când auziți un clic.

► Fig.6: 1. Încizătoare

După umplerea sacului cu praf, goliți conținutul sacului de praf într-o ladă de gunoi prin eliberarea încizătoarei.

ÎNTREȚINERE

⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați debransat-o de la rețea înainte de a efectua operațiuni de verificare sau întreținere.
- Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

Înlocuirea periilor de carbon

► Fig.7: 1. Marcaj limită

Detashați periile de carbon și verificați-le în mod regulat. Schimbați-le atunci când s-au uzat până la marcajul limită. Periile de carbon trebuie să fie în permanență curate și să alunece ușor în suport. Ambele perii de carbon trebuie să fie înlocuite simultan cu alte perii identice. Folosiți o șurubelniță pentru a îndepărta capacul suportului periilor de carbon. Scoateți periile de carbon uzate și fixați capacul pentru periile de carbon.

► Fig.8: 1. Capacul suportului pentru perii 2. Șurubelniță

Pentru a menține siguranța și fiabilitatea mașinii, reparațiile și reglajele trebuie să fie efectuate numai la Centrele de service autorizat Makita, folosindu-se piese de schimb Makita.

ACCESORII OPȚIONALE

⚠ATENȚIE:

- Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate cauza vătămări. Folosiți accesorii pentru operațiunea pentru care au fost concepute.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Articulație
- Ansamblu duză
- Ansamblu sac de praf
- Furtun flexibil
- Ansamblu duză (lungime mare)

NOTĂ:

- Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în funcție de țară.

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Модел		UB1102	UB1103
Капацитети	Ваздушни притисак	5,7 kPa	0 - 5,7 kPa
	Макс. запремина ваздуха	4,1 м³/мин	0 - 4,1 м³/мин
Брзина без оптерећења		16.000 мин ⁻¹	0 - 16.000 мин ⁻¹
Укупна дужина		479 мм	
Нето тежина		1,9 – 2,2 кг	
Заштитна класа		□/II	

- Због нашег непрестаног истраживања и развоја задржавамо право измена наведених спецификација без претходне најаве.
- Спецификације могу да се разликују у различитим земљама.
- Тежина може да се разликује у зависности од наставака. Најлакша и најтежа комбинација, према процедури ЕПТА 01/2014, приказане су у табели.

Симболи

У наставку су приказани симболи који се односе на опрему. Пре употребе се обавезно упознајте са њиховим значењем.



Прочитајте упутство за употребу.



ДВОСТРУКА ЗАШТИТНА ИЗОЛАЦИЈА



Само за земље ЕУ
Због присуства штетних компонента у опреми, коришћена електрична и електронска опрема може да има негативан утицај на животну средину и здравље људи.

Не одлажите електричне и електронске уређаје са кућним отпадом!
У складу са европском директивом о отпаду од електричне и електронске опреме и њеном прилагођавању националном закону, коришћена електрична и електронска опрема мора да се прикупи одвојено и достави одвојеном сабиралишту за комунални отпад који ради у складу са прописима о заштити животне средине.
То означава симбол прецртане канте за смеће на опреми.



Гарантовани ниво звучне снаге у складу са ЕУ директивом о буци коју емитује опрема на отвореном простору.



Ниво звучне снаге у складу са уредбом о контроли буке у Аустралији, НЈБ

Намена

Алат је намењен за дување прашине.

Мрежно напајање

Алат сме да се прикључи само на монофазни извор мрежног напона који одговара подацима са натписне плочице. Алати су двоструко заштитно изоловани и зато могу да се прикључе и на мрежне утичнице без уземљења.

Бука

Типичан ниво буке по оцени А одређен је према EN62841-1:

Ниво звучног притиска (L_{pA}): 86 dB (A)

Ниво звучне снаге (L_{WA}): 94 dB (A)

Толеранција (K): 3 dB (A)

НАПОМЕНА: Декларисане вредности емисије буке су измерене према стандардизованом мерном поступку и могу се користити за упоређивање алата.

НАПОМЕНА: Декларисана вредност емисије буке се такође може користити за прелиминарну процену изложености.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Носите заштитне слушалице.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Емисије буке током стварне примене електричног алата могу се разликовати од декларисане вредности у зависности од начина на који се користи алат, а посебно која врста предмета се обрађује.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Уверите се да сте идентификовали безбедносне мере за заштиту руковаоца које су засноване на процени изложености у стварним условима употребе (узимајући у обзир све делове радног циклуса, као што је време рада уређаја, али и време када је алат искључен и када ради у празном ходу).

Вибрације

Укупна вредност вибрација (векторска сума у три правца) одређена је према EN62841-1:

Режим рада: рад без оптерећења

Вредност емисије вибрација ($a_{\text{н}}$): 2,5 м/с²

Толеранција (K): 1,5 м/с²

НАПОМЕНА: Декларисане укупне вредности вибрација су измерене према стандардизованом мерном поступку и могу се користити за упоређивање алата.

НАПОМЕНА: Декларисане укупне вредности вибрација се такође могу користити за прелиминарну процену изложености.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Вредност емисије вибрација током стварне примене електричног алата може се разликовати од декларисане вредности у зависности од начина на који се користи алат, а посебно која врста предмета се обрађује.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Уверите се да сте идентификовали безбедносне мере за заштиту руковаоца које су засноване на процени изложености у стварним условима употребе (узимајући у обзир све делове радног циклуса, као што је време рада уређаја, али и време када је алат искључен и када ради у празном ходу).

Декларације о усаглашености

Само за европске земље

Декларације о усаглашености су део анекса А у овом упутству за употребу.

Општа безбедносна упозорења за електричне алате

▲УПОЗОРЕЊЕ: Прочитајте сва безбедносна упозорења, упутства, илустрације и спецификације које су испоручене уз овај електрични алат. Непоштовање свих доле наведених безбедносних упутстава може изазвати електрични удар, пожар и/или озбиљну повреду.

Сачувајте сва упозорења и упутства за будуће потребе.

Термин „електрични алат“ у упозорењима односи се на електрични алат који се напаја из електричне мреже (каблом) или батерије (без кабла).

ДОДАТНА БЕЗБЕДНОСНА ПРАВИЛА

1. Приликом рада са дуваљком увек користите заштитне наочаре, кацигу и маску.
2. Приликом рада са дуваљком, млазницу никада немојте да усмераваате ка другим особама које су у близини.
3. Приликом прикупљања вршине, опилјака и сличног увек користите врећу за прашину.
4. Немојте да прикупљате пепео цигарете који се још пуши, свеже исечене металне опилјке, завртње, ексере и слично.
5. Ако се користи на влажним површинама, може да дође до струјног удара. Немојте да излажете киши. Чувајте у затвореном.
6. Улаз за усисавање и/или излаз дуваљке никада немојте да блокирате. Повећани број обртаја мотора може да доведе до опасно ломљење пропелера.
7. Деца или нестабилне особе не смеју да користе дуваљку без надзора.
8. Надгледајте децу како бисте били сигурни да се неће играти са дуваљком.

САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО.

ОПИС ФУНКЦИЈА АЛАТА

▲ПАЖЊА:

- Пре подешавања или провере функција алата увек проверите да ли је алат искључен и одвојен из електричне мреже.

Функционисање прекидача

▲ПАЖЊА:

- Пре прикључивања алата на мрежу увек проверите да ли прекидач ради правилно и да ли се враћа у положај „OFF“ (искључивање) пошто га пустите.

За модел UB1102

► **Слика1:** 1. Прекидач 2. Дугме за закључавање

Да бисте активирали алат, једноставно повуците прекидач. Ослободите прекидач да бисте зауставили.

За континуирани рад, повуците прекидач, притисните дугме за закључавање, а затим отпустите прекидач. Прекидач може да буде закључан у положају „ON“ (укључивање) за удобнији рад оператера приликом дуге употребе. Будите пажљиви приликом закључавања алата у положају „ON“ (укључивање) и непрекидно чврсто држите алат.

Да бисте зауставили алат из закључаног положаја, потпуно повуците прекидач, а затим га отпустите.

За модел UB1103

► **Слика2:** 1. Прекидач 2. Завртањ за контролу брзине 3. Више 4. Ниже 5. Дугме за закључавање

Да бисте активирали алат, једноставно повуците прекидач. Брзина алата се повећава повећавањем притиска на прекидач. За заустављање алата пустите прекидач. Прекидач може да буде закључан у положају „ON“ (укључивање) за удобнији рад оператера приликом дуге употребе. Будите пажљиви приликом закључавања алата у положају „ON“ (укључивање) и непрекидно чврсто држите алат. За континуирани рад повуците прекидач, притисните дугме за закључавање, а затим отпустите прекидач. Да бисте зауставили алат из закључаног положаја, потпуно повуците прекидач, а затим га отпустите. Алат поседује завртањ за подешавање брзине тако да се максимална брзина алатке може ограничити (променљиво). Да бисте повећали брзину, окрените завртањ за подешавање брзине у смеру кретања казaljки на сату, односно супротно од смера кретања казaljки на сату да бисте смањили брзину.

РАД

► Слика3

▲ ПАЖЊА:

- Алат увек држите само за ручку када рукујете њим. Немојте да додирујете метални део.
- Алат немојте да користите за удубавање ваздуха у предмете као што су гумени чамци, лопте или други предмети на надубавање. Повећани број обртаја мотора може да доведе до опасно ломљење пропелера.

Дување

► Слика4: 1. Млазница 2. Излаз дуваљке 3. Игла

За дување прашине причврстите млазницу за излаз дуваљке. Окрените је у смеру казаљке на сату док не кликне.

Усисавање прашине (додатни прибор)

► Слика5: 1. Врећа за прашину 2. Излаз дуваљке 3. Млазница 4. Улаз за усисавање

За усисавање прашине причврстите млазницу на улаз за усисавање, а врећу за прашину на излаз дуваљке. Окрените их у смеру казаљке на сату док не кликну.

► Слика6: 1. Причвршћивач

Када се врећа напуни прашином, испразните садржај вреће за прашину у канту за отпатке тако што ћете отпустити причвршћивач.

ОДРЖАВАЊЕ

▲ ПАЖЊА:

- Пре него што почнете с прегледом или одржавањем алата, проверите да ли је алат искључен а утикач извучен из утичнице.
- Немојте да користите нафту, бензин, разређивач, алкохол и слично. Могу се појавити губитак боје, деформација или оштећење.

Замена угљених четкица

► Слика7: 1. Граница истрошености

Уклоните и редовно проверите угљене четкице. Замените када се истроше до границе истрошености. Одржавајте угљене четкице да би биле чисте и да би ушле у лежишта. Обе угљене четкице треба заменити у исто време. Употребљавајте само идентичне угљене четкице. Помоћу одвијача одвртните и скините поклопце држача четкица. Извадите истрошене угљене четкице, убаците нове и затворите поклопце држача четкица.

► Слика8: 1. Поклопац држача четкице 2. Одвијач

БЕЗБЕДАН и ПОУЗДАН рад алата гарантујемо само ако поправке, свако друго одржавање или подешавање, препустите овлашћеном сервису за алат Makita, уз употребу оригиналних резервних делова Makita.

ОПЦИОНИ ДОДАТНИ ПРИБОР

▲ ПАЖЊА:

- Ова опрема и прибор намењени су за употребу са алатом Makita описаним у овом упутству за употребу. Употреба друге опреме и прибора може да доведе до повреда. Делове прибора или опрему користите само за предвиђену намену.

Да бисте сазнали детаље у вези са овим додатним прибором обратите се локалном сервисном центру Makita.

- Спој
- Скоп млазнице
- Скоп вреће за прашину
- Савитљиво црево
- Скоп млазнице (дугачка величина)

НАПОМЕНА:

- Поједине ставке на листи могу бити укључене у садржај паковања алата као стандардна опрема. Могу се разликовати од земље до земље.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель		UB1102	UB1103
Производительность	Давление воздуха	5,7 кПа	0 - 5,7 кПа
	Макс. объем воздуха	4,1 м³/мин	0 - 4,1 м³/мин
Число оборотов без нагрузки		16 000 мин ⁻¹	0 - 16 000 мин ⁻¹
Общая длина		479 мм	
Вес нетто		1,9 - 2,2 кг	
Класс безопасности		II	

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.
- Масса может отличаться в зависимости от дополнительного оборудования. В таблице представлены комбинации с наибольшей и наименьшей массой в соответствии с процедурой ЕРТА 01/2014.

Символы

Ниже приведены символы, которые могут использоваться для обозначения оборудования. Перед использованием убедитесь в том, что вы понимаете их значение.

	Прочитайте руководство по эксплуатации.
	ДВОЙНАЯ ИЗОЛЯЦИЯ
	Только для стран ЕС В связи с наличием в оборудовании опасных компонентов использованное электрическое и электронное оборудование может оказывать негативное влияние на окружающую среду и здоровье человека. Не выбрасывайте электрические и электронные приборы вместе с бытовыми отходами! В соответствии с директивой ЕС по утилизации отходов электрического и электронного оборудования и ее адаптацией к национальному законодательству, использованное электрическое и электронное оборудование должно отдельно собираться и доставляться на пункт раздельного сбора коммунальных отходов, работающем с соблюдением правил охраны окружающей среды. Это обозначено символом в виде перечеркнутого мусорного контейнера на колесах, нанесенным на оборудование.
	Гарантированный уровень звуковой мощности в соответствии с Директивой ЕС по шумам вне помещений.
	Уровень звуковой мощности в соответствии с Регламентом Австралии (Новый Южный Уэльс) по контролю за шумом

Назначение

Данный инструмент предназначен для сдувания пыли.

Питание

Подключайте данный инструмент только к тому источнику питания, напряжение которого соответствует напряжению, указанному на паспортной табличке. Инструмент предназначен для работы от источника однофазного переменного тока. Он имеет двойную изоляцию и поэтому может подключаться к розеткам без заземления.

Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN62841-1:
Уровень звукового давления (L_{РА}): 86 дБ (A)
Уровень звуковой мощности (L_{WA}): 94 дБ (A)
Погрешность (K): 3 дБ (A)

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное значение распространения шума измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное значение распространения шума можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

⚠ОСТОРОЖНО: Используйте средства защиты слуха.

⚠ОСТОРОЖНО: Распространение шума во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента и в особенности от типа обрабатываемой детали.

⚠ОСТОРОЖНО: Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Вибрация

Суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем осям) определяется по следующим параметрам EN62841-1:
Рабочий режим: эксплуатация без нагрузки.
Распространение вибрации (a_h): 2,5 м/с²
Погрешность (K): 1,5 м/с²

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное общее значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное общее значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

⚠ОСТОРОЖНО: Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента и в особенности от типа обрабатываемой детали.

⚠ОСТОРОЖНО: Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Декларации о соответствии

Только для европейских стран

Декларации о соответствии включены в Приложение А к настоящему руководству по эксплуатации.

Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

⚠ОСТОРОЖНО: Ознакомьтесь со всеми представленными инструкциями по технике безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, прилагаемыми к данному электроинструменту. Несоблюдение каких-либо инструкций, указанных ниже, может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

Термин "электроинструмент" в предупреждениях относится ко всему инструменту, работающему от сети (с проводом) или на аккумуляторах (без провода).

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

1. Всегда используйте защитные очки, каску и респиратор при использовании воздуходувки.
2. При использовании воздуходувки никогда не направляйте форсунку на кого-либо, находящегося поблизости.
3. При удалении пыли, щепы и подобного материала всегда пользуйтесь пылесборным мешком.
4. Не собирайте тлеющий сигаретный пепел, свежую металлическую стружку, винты, гвозди и им подобные предметы.
5. В случае работы на влажной поверхности возможно поражение электрическим током. Беречь от дождя. Хранить в помещении.
6. Никогда не блокируйте отверстие всасывания и/или выпускное отверстие воздуходувки. Учелющенная скорость вращения двигателя может привести к опасной поломке вентилятора.
7. Воздуходувка не предназначена для использования детьми или некомпетентными людьми без надзора.
8. Необходимо следить за тем, чтобы дети не играли с воздуходувкой.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

ОПИСАНИЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Перед проведением регулировки или проверки работы инструмента всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

Действие выключателя

⚠ВНИМАНИЕ:

- Перед включением инструмента в розетку, всегда проверяйте, что триггерный переключатель работает надлежащим образом и возвращается в положение "ВЫКЛ", если его отпустить.

Для UB1102

► **Рис.1:** 1. Курковый выключатель 2. Кнопка блокировки

Для включения инструмента достаточно просто нажать триггерный переключатель. Для остановки инструмента отпустите триггерный переключатель. Для непрерывной работы инструмента нажмите триггерный переключатель, нажмите кнопку блокировки и отпустите триггерный переключатель. В случае продолжительной работы для удобства оператора переключатель можно зафиксировать в положении "ВКЛ.". Соблюдайте осторожность при фиксации инструмента в положении "ВКЛ." и крепко удерживайте инструмент.

Для отключения фиксированного положения переключателя до конца нажмите на триггерный переключатель и затем отпустите его.

Для UB1103

► **Рис.2:** 1. Курковый выключатель 2. Винт регулировки скорости 3. Больше 4. Меньше 5. Кнопка блокировки

Для включения инструмента достаточно просто нажать триггерный переключатель. Для увеличения числа оборотов нажмите триггерный переключатель сильнее. Для выключения инструмента отпустите триггерный переключатель. В случае продолжительной работы для удобства оператора переключатель можно зафиксировать в положении "ВКЛ.". Соблюдайте осторожность при фиксации инструмента в положении "ВКЛ." и крепко удерживайте инструмент.

Для непрерывной работы инструмента нажмите на триггерный переключатель, нажмите кнопку блокировки и затем отпустите триггерный переключатель. Для отключения фиксированного положения переключателя до конца нажмите на триггерный переключатель и затем отпустите его.

Диск регулировки скорости предназначен для ограничения максимальной скорости инструмента (регулируется). Поверните диск регулировки скорости по часовой стрелке для повышения скорости, и против часовой стрелки для снижения скорости.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

► Рис.3

▲ВНИМАНИЕ:

- При выполнении работ обязательно держите инструмент за ручку. Не касайтесь металлических деталей.
- Не используйте инструмент для накачивания каких-либо предметов, например надувных матрасов, мячей и пр. Работа электродвигателя на повышенных оборотах может привести к опасному повреждению воздуходувки.

Нагнетание воздуха

► Рис.4: 1. Форсунка 2. Выпускное отверстие воздуходувки 3. Штифт

Для удаления пыли установите патрубок на выходное отверстие воздуходувки. Поверните его по часовой стрелке до щелчка.

Отсос пыли (приобретается отдельно)

► Рис.5: 1. Мешок для пыли 2. Выпускное отверстие воздуходувки 3. Форсунка 4. Впускное отверстие всасывания

Для отсоса пыли установите патрубок на всасывающее отверстие, а мешок для сбора пыли — на выходное отверстие воздуходувки. Поверните по часовой стрелке до щелчка.

► Рис.6: 1. Зажим

Когда мешок заполнится пылью, опорожните содержимое пылесборного мешка в мусорную корзину, сняв зажим.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

▲ВНИМАНИЕ:

- Перед проверкой или проведением техобслуживания убедитесь, что инструмент выключен, а штекер отсоединен от розетки.
- Запрещается использовать бензин, лигроин, растворитель, спирт и т.п. Это может привести к изменению цвета, деформации и появлению трещин.

Замена угольных щеток

► Рис.7: 1. Ограничительная метка

Регулярно вынимайте и проверяйте угольные щетки. Заменяйте их, если они изношены до ограничительной отметки. Содержите угольные щетки в чистоте и в свободном для скольжения в держателях положении. При замене необходимо менять обе угольные щетки одновременно. Используйте только одинаковые угольные щетки. Используйте отвертку для снятия крышек щеткодержателей. Извлеките изношенные угольные щетки, вставьте новые и закрутите крышки щеткодержателей.

► Рис.8: 1. Колпачок держателя щетки 2. Отвертка

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования, ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо проводить в уполномоченных сервис-центрах Makita, с использованием только сменных частей производства Makita.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

▲ВНИМАНИЕ:

- Эти принадлежности или насадки рекомендуются использовать вместе с вашим инструментом Makita, описанным в данном руководстве. Использование каких-либо других принадлежностей или насадок может представлять опасность получения травм. Используйте принадлежность или насадку только по указанному назначению.

Если вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь со своим местным сервис-центром Makita.

- Стык
- Блок патрубка
- Блок мешка для пыли
- Гибкий шланг
- Блок патрубка (длинный)

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Некоторые элементы списка могут входить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель		UB1102	UB1103
Діаметр свердління	Тиск повітря	5,7 kPa	0 - 5,7 kPa
	Макс. об'єм повітря	4,1 м³/хв	0 - 4,1 м³/хв
Швидкість без навантаження		16000 хв ⁻¹	0 - 16000 хв ⁻¹
Загальна довжина		479 мм	
Чиста вага		1,9—2,2 кг	
Клас безпеки		II	

- Оскільки наша програма наукових досліджень і розробок триває безперервно, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.
- Вага може відрізнятися залежно від допоміжного обладнання. Найлегші та найважчі комплекти, відповідно до стандарту ЕРТА (Європейська асоціація виробників електроінструменту) від січня 2014 року, представлено в таблиці.

Символи

Далі наведено символи, які можуть застосовуватися для позначення обладнання. Перед користуванням переконайтеся, що ви розумієте їхнє значення.



Читайте інструкцію з експлуатації.



ПОДВІЙНА ІЗОЛЯЦІЯ



Тільки для країн ЄС
Через наявність в обладнанні небезпечних компонентів використане електричне та електронне обладнання може негативно впливати на навколишнє середовище та здоров'я людини. Не викидайте електричні та електронні прилади разом з побутовими відходами! Відповідно до директиви ЄС стосовно відходів електричного та електронного устаткування та її адаптації до національного законодавства, використане електричне та електронне обладнання має окремо збиратися й доставлятися на пункт роздільного збору комунальних відходів, який працює з дотриманням правил охорони навколишнього середовища. Це позначено символом у вигляді перекресленого сміттевого контейнера з колесами, нанесеним на обладнання.



Гарантований рівень звукової потужності відповідно до Директиви ЄС щодо шумів поза приміщеннями.



Рівень звукової потужності відповідно до Регламенту Австралії (Новий Південний Уельс) з контролю за шумом

Призначення

Інструмент призначено для здування пилу.

Джерело живлення

Інструмент можна підключати лише до джерела живлення, що має напругу, зазначену в таблиці із заводськими характеристиками, і він може працювати лише від однофазного джерела змінного струму. Він має подвійну ізоляцію, а отже може також підключатися до розеток без лінії заземлення.

Шум

Рівень шуму за шкалою А у типовому виконанні, визначений відповідно до EN62841-1:

Рівень звукового тиску (L_{pA}): 86 дБ (А)

Рівень звукової потужності (L_{wA}): 94 дБ (А)

Похибка (K): 3 дБ (А)

ПРИМІТКА: Заявлене значення шуму було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлене значення шуму може також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Користуйтеся засобами захисту органів слуху.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання рівень шуму під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації; особливо сильно на це впливає тип деталі, що оброблюється.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Вібрація

Загальна величина вібрації (сума трьох векторів) визначена згідно з EN62841-1:

Режим роботи: робота без навантаження

Вібрація (a_h): 2,5 м/с²

Похибка (K): 1,5 м/с²

ПРИМІТКА: Заявлене загальне значення вібрації було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлене загальне значення вібрації може також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації; особливо сильно на це впливає тип деталі, що оброблюється.

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Декларації відповідності

Тільки для країн Європи

Декларації відповідності наведено в Додатку А цієї інструкції з експлуатації.

Загальні застереження щодо техніки безпеки при роботі з електроінструментами

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Уважно ознайомтеся з усіма попередженнями про дотримання правил техніки безпеки, інструкціями, ілюстраціями та технічними характеристиками, що стосуються цього електроінструмента. Невиконання будь-яких інструкцій, перелічених нижче, може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або тяжких травм.

Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

Термін «електроінструмент», зазначений у інструкції з техніки безпеки, стосується електроінструмента, який функціонує від електромережі (електроінструмент з кабелем живлення), або електроінструмента з живленням від батареї (безпроводний електроінструмент).

ДОДАТКОВІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

1. Під час користування повітродувкою завжди використовуйте захисні окуляри, кепку та маску.
2. Під час користування повітродувкою ніколи не спрямовуйте сопло на будь-кого, хто знаходиться поблизу.
3. Завжди використовуйте мішок для пилу для того, щоб збирати пил, тирсу і т.і.
4. Не збирайте тліючий сигаретний попел, цойно зроблену металеву стружку, гвинти, цвяхи та подібні речі.
5. Використання на вологих поверхнях може призвести до ураження електричним струмом. Не залишайте інструмент під дощем. Зберігайте у приміщенні.

6. Ніколи не закривайте вхідний отвір усмоктування та/або вихідний отвір повітродувки. Збільшення швидкості обертання двигуна може спричинити до небезпечної поломки вентилятора.
7. Забороняється користуватися повітродувкою маленьким дітям та інвалідам без нагляду.
8. Слід завжди стежити, щоб маленькі діти не грали з повітродувкою.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед регулюванням та перевіркою справності інструменту, переконайтеся в тому, що він вимкнений та відключений від мережі.

Дія вимикача

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед вмиканням інструменту у мережу обов'язково перевірте, чи кнопка вимикача нормально спрацьовує і після відпускання повертається в положення "вимкнено".

Для UB1102

► **Рис.1:** 1. Курковий вмикач 2. Фіксатор

Для того щоб запустити інструмент, слід просто натиснути на кнопку вимикача. Щоб зупинити роботу інструмента, кнопку вимикача слід відпустити. Для безперервної роботи слід натиснути на кнопку вимикача, натиснути фіксатор, після чого відпустити кнопку вимикача. Вимикач можна заблокувати в положенні "увімкнено" для зручності оператора у разі тривалого використання. У разі блокування інструмента в положенні "увімкнено" слід бути особливо обережним та міцно тримати інструмент. Для того щоб зупинити інструмент із заблокованого положення, слід повністю натиснути на кнопку вимикача, а потім її відпустити.

Для UB1103

► **Рис.2:** 1. Курковий вмикач 2. Гвинт регулятора швидкості 3. Швидше 4. Повільніше 5. Фіксатор

Для того щоб запустити інструмент, слід просто натиснути на кнопку вимикача. Швидкість обертання інструмента збільшується шляхом збільшення тиску на кнопку вимикача. Щоб зупинити роботу, кнопку вимикача слід відпустити. Вимикач можна заблокувати в положенні "увімкнено" для зручності оператора у разі тривалого використання. У разі блокування інструмента в положенні "увімкнено" слід бути особливо обережним та міцно тримати інструмент. Для безперервної роботи слід натиснути на кнопку вимикача, натиснути фіксатор, після чого відпустити кнопку вимикача.

Для того щоб зупинити інструмент із заблокованого положення, слід повністю натиснути на кнопку вимикача, а потім її відпустити.

Гвинт контролю швидкості наданий для обмеження максимальної швидкості інструмента (перемінна). Для отримання більш високої швидкості поверніть гвинт контролю швидкості по годинниковій стрілці, а для меншої швидкості - проти годинникової стрілки.

ЗАСТОСУВАННЯ

► Рис.3

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Під час роботи інструмент завжди слід тримати тільки за ручку. Не торкайтесь металевих деталей.
- Не використовуйте інструмент для наповнення повітрям гумових плотів, м'ячів та інших надувних виробів. Збільшення швидкості обертання двигуна може призвести до небезпечної поломки вентилятора.

Дуття

► Рис.4: 1. Штуцер 2. Вихід повітродувки 3. Штифт

Для здування пилу слід приєднати штуцер до виходу повітродувки. Та повернути за годинниковою стрілкою, доки буде чути клацання.

Усмоктування пилу (додаткове приладдя)

► Рис.5: 1. Мішок для пилу 2. Вихід повітродувки 3. Штуцер 4. Отвір усмоктування

Для усмоктування пилу слід установити штуцер на отвір усмоктування, а мішок для пилу – на вихід повітродувки. Та повернути їх за годинниковою стрілкою, доки буде чути клацання.

► Рис.6: 1. Кріплення

Коли мішок заповнюється пилом, його слід опорожнити у ящик для сміття, розімкнувши кріплення.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як оглянути інструмент, або виконати ремонт, переконайтеся, що він вимкнений та відключений від мережі.
- Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації та появи тріщин.

Заміна вугільних щіток

► Рис.7: 1. Обмежувальна відмітка

Регулярно знімайте та перевіряйте вугільні щітки. Замінюйте їх, коли знос сягає граничної відмітки. Вугільні щітки повинні бути чистими та вільно рухатись у щіткотримачах. Одночасно треба замінювати обидві вугільні щітки. Використовуйте лише однакові вугільні щітки.

Для виймання ковпачків щіткотримачів користуйтеся викруткою. Видаліть зношені вугільні щітки, вставте нові та закріпіть ковпачки щіткотримачів.

► Рис.8: 1. Ковпачок щіткотримача 2. Викрутка

Для того, щоб підтримувати БЕЗПЕКУ та НАДІЙНІСТЬ, ремонт, технічне обслуговування або регулювання мають виконувати уповноважені центри обслуговування "Макіта", де використовуються лише стандартні запчастини "Макіта".

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Це оснащення або приладдя рекомендовано для використання з інструментами "Макіта", що описані в інструкції з експлуатації. Використання якогось іншого оснащення або приладдя може спричинити травмування. Оснащення або приладдя слід використовувати лише за призначенням.

У разі необхідності, отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого Сервісного центру "Макіта".

- Муфта
- Вузол штуцера
- Вузол мішка для пилу
- Гнучкий шланг
- Вузол штуцера (довгий)

ПРИМІТКА:

- Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнятися залежно від країни.

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com



885262C960 EN, SL, SQ, BG, HR, MK, RO, SR, RU, UK 20210306
--